probibide. Y estas miamas respuestas sirveis para deshacer cualquiera otra dificultad, que se

Parece lo mas probable que Moysés escribió el Pentatenco, despues de haber recibido de Dios la Ley para promulgaria àl pueblo, canado, hallandose à sa frente, y siendo lestigo de sus confiquas murmuraciones y reheldias, creró conveniente instruir su rudesa, refrenar so osadia, y sujetarle à la chediencia de aquel Señor, que, habiendoseie manifestado tantas veces por sus obras maravillosas, apenas indiaba entre tan crecido número de personas, quien sinceramente le remnocieso, sirviese y adorase : y para esto le puso delante las grandes verdades de la Religion, sobre las cuales debia después levantarse todo el edificio de su legislacion. Por la misma rason da principio a su historia, refiriendo el origen del mundo, y de todas las cosas que en el admiramos, la caida de los primeros padres : la posteridad de adam por medio de Cain y de Seih : la corrupcion general de toda la tierra, custigada con las aguas del diluvio : la misericordia usada con Noé y con su familia, los enales fueron reservados, para que de ellos se poblase nuevamente el mungo : la confusion de las lenguas en la torre de Bahel; y los principales hechos de Abrabam, Isaac, Jacob y sus hijos : poniendo fin á toda esta marracion con los singulares acciones de José. Con ocasion de estos santos personajos, de los enales se trata en el primer libro, le han llamado algunos el Libro de los Jastos; pero la mayor parto de los escritores antiguos y modernos le llaman 64nesis. Los Setents usaron de esta palabra, para significar que en él se refiere el origon de todas las cosas, y las generaciones de los patriarcas desde Adam en adelante. En el Hebreo, se liama איניים, lo que significa en el principio ó al préncipio, que es la primera palabra por donde comienza dicho libro; lo cual debe tambien notarse para los otros cuatro que se siguen,

Moysés, sin valerse de raciocinios ni argumentos, persuade la verdad de lo que escribe con un estilo muy sencillo y natural, cual corresponde à un historiador divinamente inspirado ; pero con una elevacion al mismo tiempo, á que no han sabido llegar los entendimientos mas sublimes y agigantados. Y asi bacen una injuria gravísima a Moysés y a la autoridad divina, que tieven sus escritos, los que, por scomodarse al gusto de nuestro siglo, llaman Sistema de Moysés la narracion que bace de la obra de los sels dias, ó de la creacion de todas las cosas. El que inventa un sistema. debe dar razon de el, estableciendo principios, y reduciendo á ellos todas las consecuencias que puedan resultar: debe apoyario con argumentos y pruebas que lo persuadan, debe por último responder à todas las dificultades que se le opongan, ó à las objectiones que se le puedan hacer. Y despues de todo esto se queda en el estado de verisimil, conjetural ó hipotético; porque po hay ninguno de esta clase, que no esté sujeto à muchas é indisolubles dificultades, Pero Moysés no nos propone aqui su sistema, esto es, un sistema que el haya inventado, sino que reflere el órden que guardo Dios para criado todo ; pero de tal manera, que no selmite duda, réplica ni contradic cion. Para esto no usa de otros presimbulos, pruebas ni razones, que la simple narracion del órden que guardo Dios en sacar de la nada todas las criaturas. En el principio erià Dios el cielo y la tierra.... Y dijo Dies : Sea hocha la tuz. Y fué hecha la lux..., Dijo tambien Dies : Sea hecho el firmamento en medio de las aguas.... Y fué hecho así. Palabras breves y sencillas; pero enfidicas y eficacisimas, que confunden toda la presuncion de la humana sabidaria. Por lo que vana y temerariamente se gloriarán les hijos de los hombres en sus discursos, si pretenden adelantar mas, que lo que inspiró Dios à Moysés, conforme à lo que él creia por una constante tradicion de padres s bijos, desde Adam hasta el tiempo en que vivió. Y si los sabios de la tierra fiados en la sublimidad de sus cálculos y combinaciones, plensau descubrir alguna nevedad, que no sea en todo conforme á lo que nos dejó escrito este divino historiador en poquísimos rengiones , ó al se persuaden por último que se puede mejorar ó perficionar, lo que, siendo todo obra de Dios, dejaria de sorlo, si tuviera por medida la corta capacidad, y limitado saber de todos los hombres juntos; sos vanos, y muy ciegos semejantes filósofos. El extracto y la substancia de lo muy sólido, que sobre esta materia encierran todos nuestros sistemas metalísicos, se reduce á decirnos que es necesario ir sulfiendo de un ser á otro ser hasta llegar á aquel Supremo , del que todos los otros tienen su existencia: y que no debe la suva sino á la eminencia de sus perfecciones. Todo lo cual comprende Moveés en estas brevisimas palabras, con que da principio à su Libro : En el principio

Es supérillo que nos detengamos aqui en amontenar alabanzos pera elegiar á un varon que es inayor que todo lo que de él se puede decir. Sus acciones mismas forman su mayor elegia; y apenas habrá persona, que lea com alguma atencion la portentosa seria de todos los hechos de su vela, que no quede sorprendido, viendo y contemplando afritondad y majestad immensa de

m Dios, que se dignó acomodarse de tal manera à la condicton de un hombre, que se distinguis, y se familiarizó con ét, como puede un amigo muy intimo con otro. Y este solo es un compendio de todos los elogios, que puede hucerse de este varon respetado por todos los rigios. Pero el que desee una satisfacción cumpitida en esta parte, puede leen los tres libros que escribió Philon judio sobre este argumento, y el que sobre el mismo nos dejó San Gregorio Nissono.





CAPÍTULO I:

Dies, cefu todas las coras, y las pone un desten en el espacio de sela sias : forma el hombre, y sujera A mi deminio todo lo que ha criado.

 In principio creavit Beus a coelum et
 En el principio a cui pio pios el cielo y la tierra a.

2. Terra autem crat inanis et vacua, et te- 2. Yla tierra estaba desnuda y vacia, y las ti

1. Quiere desir : Antes que Blos huliera heche ainguna otra cosa , le primere que trio , fuerem los cielas y la tierra, S. Juan en su Evrugello , maitando de la persona de lessaristo, usa de las mismas palabras : En el primciplo , pero no dice fue cristio , ó fue incho, sino em : le que dengia su Ser stegno y comunistancial con el l'adre.

como; paro no ster pia extenso, o jué inche, sino em : lo que dendo su Ser steme y consubstancial con el Paire, An el principio : Moysis por medio de esta expresión muestra que el mundo no es eterno, como pretendiaren el ginos filósofos antignos; sino que, no habiendo aide entes, tura principio, y comenzó ase, cuando el Señor por medio de sola se nelibra , y por colo el motivo de su libra voluntad, sin que nodio lo obligase à allo, quiso escarte de la nada. Centil. Later, ny. C. Elirmiter.

de la loque, locate, l'accepte, y, le ferment.
El dogma de la novedad de mundo, que conduce al de un Bios, que es el origen de tedas las cosas, corta de raix el cror de la idelatria, que admite unachos, y cestro e la irreligion, que no quisiera recibir ningmo. Moyes catalades esta novedad del mundo, como la piedra funcir mental, sobre la que debla apoyarse el insuma de refigien, que bas da car a la iguesta.

En el principio: siguiendo la propiedad de la vec lacinta: in capite, 6 in capitulo, esto es, in sammin, cotro el dipiamens: La suma, 6 anacephinicasia de las casas iriadas es al celo y la tierra; porque en estos se contrese todo le que blos cito. Vésas el Selor. XXXXX, 9, y la Dejite d. dis 18th. cap. YXX, 1.

2 Cou el bruo de se corralpotencia sede el cielo y la ficiera de la rada, y no de meteria alguana, que antes hubias existido. Este est el evror de los que serieban quel Dias forme de uma de una meteria esterna como de l'entre contre. Hermog. Cop. 2a. En el Helrou se los : Creavé Bit, el vebo en singular, y el substantivo en los entre de la compania del compania del compania de la compania de la compania de la compania de la compania del com

3 Estas des polabras así unidas comprenden todo el universo, y locas las cosas ériadas, que, en exadomiramos. Por criclo se purios entrender aquella materia mas sutil, de la cual fueron formados los ciclos, los satfos, las nules el atre, y las aguas soperiones. Y por citerra, quella mas gruessa, de que se formá la lucar, las piedras, los enacidas y los entimales. S. Acussus de Genez, ed lit. (16. 1, edp. 8, ppur nombre de cielo y tierra entimole toda la maleria sacción de la mada, y que fos como la nesmila da donde fuerón hechas despuas todas las criaturas del cielo y de la tierra. Véase al Sauto Conf. (16. xii, cep. 8, Pero muchos Padres, por ciedo entenden aquí el cielo emplea con tecles los Angeles, de cuya creación no habitó Moyeis con mas distincion por la rudera de los Hebrecos.

4 El Rebres TELT VIII en desients y un vacio. Las Lux, donne, un dextremesonatic, inedeble, y sin ederno; perque espeda entenes de plantas, da sebeles, de loculires, y de les cures adornas, de que Bres la vasió despues.

S. Accornous Confess. Es. N. cap. S. Alguno Indépretes trasidads la pelabra lebrez closs, que cost; con la confessiona de la confessiona del confessiona de la confessiona de la confessiona del confessiona de la confessiona

a Actor. xiv, 44; xvii, 21. Psalm. xxxii, 6; cxxxv, 5. Eccli. xviii, 1.

nebræ erkat super Belem abysså set Spiriten Dei ferebatur soper aquas.

3. Dixitous Deus : Fint lox. Et facts est

4. Et vicht Deus beem quod omet bous : Et divisit lucem à tenebris.

nichlas estaban sobre la laz del abismo" : y el Espiritu de Dios era llevado "sobre las aguas, 2. Y dijo Dios* : Sea hacha lu lux*. Y fué hacha

4. Y vió Dios la luz que era bueus : Y sepano å la luz de las tinichlas .

at dijeraison, un agregado de semilas de las essas, que despues delican do ser, massiadas todos alm distincion si arges, y sin minguna de les contidados, de que les vemos ahura vestides.

1 Los Hebreos usaban de la palakra 🗆 TIN abtento, para explicar un agregado y profundidad inmense de agena; pere aqui significa las aguas è la materia de clas, merclada aun con la tierra, y carcada por todas partes de espenas Unichias, por no haber sido becha la luz todavia. Jos xxxxxx, 9, para representarnos la tierra rodenda por todas partes de ablantilad, nos la prespone Inje la images de un niño esquelte ca fajas : y Evazaso sa Pastina exercia, la compara a un ufos cu estarios, è que está indosia sin formarso en el viculto de su musica. Algusos por estas tinichles entienden el agos mezelada con la tierra, esto es, muy turbia y revuelta.

2 MS, 2. Fenticula. Por cale Espirite, milanden algunos Interpretes un viento fuerte, que movia cos prande velocidad aquella inmenfa cantidad da caateria, que se llama aguas. Se dica Espirita de Dias, le que en frase nebies quince decir un viente faceta é impetueso; à la manera que, para dames la idea de un bombre de mérito muy raro, se dice homène de Dios, y tambien montes de Dios, cedras de Dios, para significar que son unes montes y unes codres muy altes y clevases. Pero la muyer parle de les Padres con S. Agest, de Genes, ed Et. His. 1, cop. 7, explicas estas palabras del Espirito Santo, è la Torcera Persona de la Santisima Trinidad, el esal era licrado, o esmo se lee en el texto hebren, se morta sobre las aguas; este en, comunicaba á las aguas la virtud de productr los peces y las avés... El Syrigen les *incabables*, representandone esta cominciente virtud y fecunalizad divina, con el ejemplo y comparación de una ave, que erhada sobre sus huevos les vo dando calor, Austa animarlos y sacar á luz sus pollucios. Per aguas se entiende equi lo mismo que pero antes hemos ducho de la voz abisma. Por Espéritu de Blos se puede tambien interpretar la virtud omnipotente del Grisdor, para dar un mortunicato y satudo servio á toda equella mulerio, baciendo que las partes homogéneas se uniesen entre si , y que las que tran de diferente naturaliza se separasea, para fossar en el especia de los seis dias la siversidad de criaturas, que admiramos en el universo.

3 En Bios el decir es hucer, y a so voluntad nada resiste. El Señor hiso todo lo que quiso en el cielo y en la Lierra, en la mar y en todos los abismos. Salm. CSERV. 6. La debilidad de nuesas inauginación po concibe las cesas sine accesivamente, y la una despues de la otra; y sai separa un sus ideas le que en Dice es indivicible. Dice ne tiene cuerpo, ul lengue, Y así dijo Dior, quiene destr que Dios him es el tiempo lo que habia resuelte en la efernidad. La Palabra de Dios es su Verbo, que es eterno, en el cual y por el cual, dica S. Agustra de Civil. Del 166. XI., cap. 4, vid Mos carnamente en qué tiempo habita de hacer el mundo : y lo hizo cando quiso , en aquel Mempo que comenzó à ser, cuando el mundo îné criado. Todo lo que se registra de temporal en esta obra de Dies, so termina à sola la criatura, que pasó del no ser al ser; permaneciendo siempre eterna è innatiable la votantad de Dios, como era antes

4 France, conforme al texto hebres : Sen la lux. Y fue la text. Palabras admirablez, que en su rencillez explican mejor el soberque poder del Grisdor, que las mas aublimes expresiones ; y el retórico Loxono, atruque gentil. de Sablies. cap. 0, les pone solat le mas grande y clorado, que pueden producir todos los pensamientes de les hombres. Palabras, que manifiasian admirablemente la omnipotoncia de aquel Señor, que, como dejamos advartino, sa decir es hacer. El dija, y rodo fue kecho: El mando, y todo fue eriado. Salm. talvin, 5. El Sol, la Luca, y los estrellas fueron bechas al dia cumro, v. 14 y signientes. Y así entre los Intérpretes hay unos que sienten que esta los que alpunho en estos tres primeros días, fué un cuerpo lunicoso, que pudo servir de ma-luria, para que daspaca se formase da cila el Sol y los demás astros. Otros dicen que fué el Sol : y que lo que Maysée dice de la creacion del Sol deade el v. 14, es mes anacephaleosts é recapitulacion. Otros se persundan que la laz de estos tres primeros dias fué un resplandor ó luz escasa, semejonte á la de la aurora, ó á la que experimentamos, cuando el Sol está cubierto da nubes. Pero ampuesto que el Espiritu Santo no ha querido declines otra cosa sobre este punto, debemos poner freno á nuestra curios dad, y contentornos con sober que, pass la buz era antes de la formacion de estos grandes everpos que nos alumbran, ni ci sol, ni las estrellas son el principio de la lue, ni hey nada luminoso por su naturaleza; y qua, por el contrario, se reviste todo de esta cualidad, cuando Dies le quiere. S. Garcoure Niszae entiende per esta lux el ciamento del luego.

5 Le polabra bebren 270 y la griega xalá no setamente significa bueno, sino también tidli, hermoso, aguidable. Y así Moysés nos representa aqui à Dine à serrejanza de un artifice, que, despues de haber becho um chea

la contempla, y aprueba su utilidad y herumsura. 6 Esto es, hizo que á los tinichlas sucediese la luz, y que este alternativa de tinichlas y de luz formase lo noche y ei dia de nquelles tres primeros diss. No quiere esto decir que la lux y las tinichles estuvieses untes mesciadas y confundidas entre a; porque to lus es un cuerpo real y sensible, y las tinichlas no sen otra cosa que la privacion, é la absencio de la luz. Los Patres que florecieron antes de S. Acustat, tante griegos como latinos. scentism out los Angeles fueron crizãos antes que el mundo material. En el libro de Job , cep. xxxvm , 7, se nos representan estos espíritas, como acompañando con sus aclamaciones los obras del Grisdor, y como cantando es triunfo, cuando velan salte estas maravillas del seno de su Omnipotencia y de su Subiduria. Y en este lurar pudicron apoyarse les que opinaren que su gracico precedió introdialamente s la construccion del Universo; pers Notion : Factamque est vespere et mane, Y fué la tarde y la mañana, un dar*.

6. Dixit quoque Deux : Fiat firmamentum in medio aquarum : ct dividat aquas ab aquis.

7. Et fecit Dans Browneutum, divisitque agins que crant sub firmamento, ab his que ernot super firmamentum. Et factum est

8. Vocavitque Beus firmamentum, Coehren: et fichen est vespere et mane, diessecundus.

9. Dixit verò Deus : Congregentur aquie, que sub coelo sunt, in locum unum : et appareat arida, Et lectum est ita.

5. Appellavitque Incem Diena, el tenebras 5, Y llumó! á la luz Dia, y á las tinjebba Noche.

6. Dijo tambien Dios ; See hecho el firmamento a en medio de las aguas : y divida aguas de

7. Y hizo Dios el firmamento, y dividió los aguas que estaban debajo del firmamento, de aquellas que estaban sobre el firmamento. Y fue beche asi.

8. Y llamó Dios al firmamento, Ciclo: y fué la tarde y la mañana el dia segundo.

9. Dijo tambien Dios : Inntense 1 las aguas . que estan debajo del cielo, en un lugar: y descubrane le seen. Y fué hecho ani.

5. Auturn y les Padres que le saccéleren, enseñan, que fueron erlados al primer dia funtamente con la lur, y que les Angeles males apostaturen el mismo de, en que fueren criades. Por le qual este santo declor explica estas palateras, diciendo , que Dios separó los tangeles buenos de los malos, dando á la letra este scenndo sentido.

I Visin es , ordeno à Adam , o hizo que Adam , o los hombres que fueron despuez de él , diesen estos nombres à la her vá las tinichas. La mismo se ha de entender en les vv. 8 y 10.

I tions por primas : espresion bebres. Este printer dia, que sieve de regla para los siguientes, consta de dos partes. La primera es la noche, que la Escritura llama *fu turb*ir, por cuanto esta es el principio de la noche. La segunda es el día, que por igual razon se nombra en la Escritura la manana. Y este es el primer día natural, é el trempo en quo à las tinichias succión in luz, para alumbrar la tierra, basta la otra tavie en que comenso el segundo, Par ceta causa contaban los Hebress sus dies auturales , desde una tarda cuando el Sol se pone, hasta la etra en que se vuelve á paner : y este mismo uso se introdujo despoes entre les cristianes, celebrando sus festar celesiásileas desde las primeras visperas, hasta las del dia siguiente. Este primer dia en que el mundo fué crisido, fué Domingo, que se llama el primero, porque precedió á los etres : y el octavo, perque en la revolucion de los dian se sigue al séptimo, que es el del sabado d descanso.

2 La polabra bebren P'PT significo extension. Los exx trasladaron exercious, solidez, 7 la Yulgata Ermanumruis. Por esta extension se debe entender todo el espirito que hay desde la superficie de la Gerra hasta las estrellas lijas, en el que se comprende tambien la region del aire, y todo el immento especio donde se revuelven los cuerpos relestes. Algunos entienden solumente por *firmamento* la atmósfera ó region del dire, que comanmente se Hama riela i ditambien has nubes, que pareces separar les aguas superlores, esto és, has que por les lluvias esen en la tierm, de las inferiores é de las de la mar, de los rios, fuentes. ... Pero esta opinion, no parece que puede concilierse con la sulidez y firmera, que explican las voces orsetman, y firmementam, ni con el espacio lamense, que do 6cutonder in vox liebrea; y mucho menos con lo que se dico en los vv. 14, 15 y 17, que Dice hise enerpos luminoses. y 440 los colocó allí para que alembrosen; potándose, que en el texto original se nen de la misma vos requinegà, que squi se pene. Por le cual, dejando à un lado lo que parece poderse comprender mas fácilmente, y signiendo lo que excomos ser mus conformo el espíritu y person de la Kecritora, decimos, que por firentesento so debe entender, como dejamos advortido, el capacio que hay entre la assperficie de la tierra, y el lugar de las estrellas ijas. Por aguas enperiores, las que están sobre el firmamento: y por inferiores, las de la mar, riss, fuentes, lagos.... Però i que un colecó Bine allí estas aguas 9 / Son por yentura de otra paluralem que las de la tierra? ¿ Foeron estas congeladas y consolidadas de manera , que no pueda alcanzar ainguna (unra á deshacertas ó resolverlas? Estas y stras muchas exestiones somejantes socien ocupar la atención y curiosidad de no pocos sublos, los cualta, desputes de muchas pesquisas y observaciones , no nos dicea coso que pueda calmar nuestras ducas, y así los omitimos todas , como ajenas del fia que nos hemos propuesto. El Señer ne la querido descubriraes mas , y nuestra mayor gloria serà reconocer y confesar siempre nuestra ignorancia, y la cortedad do nuestras luces, à vista de la profundidad du la subjiduria y dealgates de friou , y de las obras de su brase parutpotente. La autoridad de lo malabra de Dies delse ser infinitamente de mayor pose para un alma cristinua, que tedas los disentess y raccionnientes, de que es capar el entendimiente de los hombres. Accest, de Gener, ad He. lib. 11, cap. 5.

4 Fernan. Apailleure. Dios ca el principio, como homos visto, mandé que fueson divididas las eguas en dos pordones : y abora ordena , que la porcion ó parte , que quedo en la tierra , se congregue é junte en un logar, para que se descubra, ó ven la deida, ó in usea : quiere decir, aquellas partes de la tierra, que por haberse retirade las aguas, quedaran secas ó enjutas. A este esandamiento de Dios, se abrió la tierra, y dejando todos squellos sense y espacios necesarios para contener en si las aguas, las recibió y abrigó en tal conformidad, que, mentindese los mos con las otras, tuvicsen todas comunicación entre si. Que esto es lo que dan a entendar las palabas, lintense en un lugar. Y esto se verifica con las aguas do todos los marce y sios; y nun con las del mor Caspio, el cual, autique cerceito per todas partes de tierra, tiene su comunicacion subterrinen con el Ponto Euxino o con el Ocesso. De rete meto, dejando la mar describertas y enjulas las partes mas alfas de la tierra, pudo esta producir todas sus plantes. En esta acasion, sia necesidad de recurrir à los tiempos del diluvio, pudieron may bien formarse tambien los montes. y las idas, que sectaron en medio de las aguas. Todo lo cual sirra y concurre à componer la variedad y hermostra, que admiraçãos en la lierra, y al mismo tiempo prucha los aftes designios de la providencia del Señer, que dispuso que todo este contribuyese à la conservacion y fecundidad de la misma. Todo este se ejecuté en un solo momento. ¿ Poes quien habra abora que no admire la omnipotencia y subitoria del Criodor, que en este solo mo-

11. Et ait : Germinet terra herbam virenten, et facientem semen, et lignum pomiferum faciens fructum juxta genus sunm, cujus semen in semetipso sit super terram. Et fac- sobre la tierra. Y fac hecho ssi,

42. Et protulit terra herbam virentem, et facientem semon juxta genus suum, ligaumque sementem secundum speciem suam. El capecie. Y vió Dios que era bueno. vidit Deus quod esset bonum.

43. Et factum est yespere et mane, dies ter-

14, Dhit antem Deus : Fiant luminaria in firmamento cœli, et dividant diem ac noctem, et sint' in signa et tempora, et dies st annos:

15. Ut luceant in firmamento coefi, et illuminent terram. Et factum est ita.

46. Y Burnd Dion & Is necs, Tierra, y & las congregacionerde las aguas llamó Marca. Y vio Dies que era bueno.

11. Y dije: Produzca ia tierra i yarba verie, v que hage simiente, y irrol de fruta que de truta segun su género, cuya simienta esté, en el mamo

12, Y produjo la tierra yerba verdo, y que hace simiente i segun su genero, y arbol que da que faciens frucium, et habens unumquod- fruto, y que cada une tiene simiente segun so

13. Y fue la tarde y la manana el dié ter-

44. Dijo tambien Dios : Sean Lechas * hunbreras en el firmamento del ciclo, y separen el dia, y la noche, y sean para senales, y tiempos, y dias yaños:

13. Para que luncan en el firmamento dei cielo, y alumbren la tierra. Y fué becho así.

mente consuntos á las aguas de la inar la amargana, que munca has perdido, y que las preserva de toda correpcion ? Esta misma divina Sabiduria puso tembien una justa y admirable proporcion entre la cautidad ó masa de las nenas de la mar, la mempression del aire, que causa su redujo, la altura de los rios, y la violencia é impetu de los vientes. De todo lo qual resulta, que catén ana aguas en centinuo movanicato , y que no pasen los términos que les fuerpa puestos. Jos axxym, u. Procert. viu. 27-29 Por el contrario, si Regase à faltar esté equilibrio, de manero que ó las agnas friesen en mayor cantidad, ó la compresión del aire mas fuerte, ó los rios menos altos, ó los vientos mas impetuesos y violentos, serian anegados necesarismente todos los terresos vecinos á los mares. Véase 8. Asperm voner, Advers. Leg. et Proph. lib. 1, nap. 12.

I Finnan, Hermollesco, hate ingar puede admitir dos sentidos, Primero : Produces la tierra yespas y plantas com sus semillas , y arboles columnos de frutes , este es , en toda su perfeccion ; de manera que desde Inego pueden dar el allaganto neccario a los hombros y a las hostina. Segundo : Producca la tierra yerbas y árboles, que por pasdio de sue semilles y frutos tengra virind de multiplicarse. La mayor parte de los Expositores siente, que Dies prodajo las plantas an un estado perfecto com sus semillas y frutos en saton; y que todos las plantas y árboles, que despues ha habido y habra hasta el fin del mundo, se contenian por sus semillas en aquellas primeras que fueras erializa; y que la ferulidad y ferundidad de la tierra para producirlas, criarias, y llevarias à perfeccion, fué efecta de la bendicion que les die llies en el principio, cuando dije : Crecost paratriplicaes,

2 Perran. Asimientan zunkente.

2 En estas tumbreras é energos lutituosos parses versionil, que se comprenden el Sol, la Luna , los otros pianetez, y les estrellas. Y aunque la Escritora habita principalmente de la creacion del Sol y de la Luna, de porque estat des planetas sirven perticularmonte, y de muchas maneras, pare les necesidades de la vida. Y cuando les llama grandes, y les du ci principado quire todos los cuerpos celestes, hable acomodándose á la opision vulgar, y por lo que mira à su situacion, y á lo que aparecen á nuestra rista; y porque derraman sobre, la tierra mas copiosa las ese todos los piros. Dios con su infinita sabiduría colocó el Sel en tal disposición , que ul por su demasiada verirded fuest abrusada la tierra con sus rayos , ni por su mucha distancia quedase privada del caler, que necesito. La Lura, que en si misma es un caerpo opaco, recibe la los del Sol, para suplir su ausencia por la noche. Las contantes revoluciones con que rodes à la tierra , que es como su centro , forman aquellas admirables variaciones , que sirven para plangar el dia en su creciente; para unticiparle en en mengoante, y para doblarie, coando está liena. Le pierde mestra imaginación, y se confunden todos muestros pensamientos, caando queremos entrir a formar alguna Idea de la extension de los ciclos; de las inmensas distancias que hay entre el Sol y la tierra ; entre el Sol y los otros planetas y las estrellas fijas; de su grandeza, de la velocidad y lierreza se sus revoluciones y movimocitos. En vista de todo, debemos admirar el sobermos poder de aquel Señor, que con sola una relabra hizo cosas fan prodigiosas, y huntifiarnos al mismo ticurpo delante de su grandeza, hactendo de todas las cesas el apredo juste que merecen. El hopière apenas ceupa dos pies candrades sobre la superficie de la tierra; y esta es un átemo imperceptible, comparado con todo el maiverso, ¿ Cuil pues es el candal que debe hacor de los reinos, de las ciudades, de los proyectos de los hombres, de sus obras, y de si masmo? Esta sola refleccion le hará estimarse por le que est y basara para amortiguar en el todos los pensamientos, que puedas inclinario a ercer, que merces por el sissue don entre las criaturas del universo.

4 El Sol can su luz forma el dia artificial : luego que falta la luz del Sol, succele la poche, y se yen lucir la Lassa y las estralles. Y por esto se dice, que el Sal y la Luna dividen el dia y la noche, senatando sal à les hombres les tiempos, en que jam de trabajar y descamsar. Sirven tambien para distinguir con ses revoluciones las estaciones, los años, los meses, y los dias.

a Pealm, xxxm, 7; axxxvm, 12; exxxv, 6, lob, xxxvm 4, - 3 Pealm, caxxv, 7,

to. Fecitique Deus duo luminaria magna : minare majos, ut preceset diel: et luminare minus, ut præesset noch : et stellas.

17. Et posuit eus lu firmamento colli, ut luperent super terrain,

18. Et præssent det ac nocti, et dividerent locem no tenebras. El vidit Dous quod esset

19. Et factum est vespere et mane, dies quartus.

20. Dixit etiam Deus : Producant aque reptile anima viventis, et volatile super terram sali firmamento cceli.

21. Creavitque Deus cete grandia, et omnem animam viventem stude motabilem. mum produxerant aque in species suas, et onne volatile secundom gentur saum. Et vidit Deas quod esset bonum.

22. Benedixitque eis, dicens : Crescite, ct multiolicamini, et replete aquas maris : avesque multiplicentur super terram.

23. Et factum oet vespere et mane, dies quintus,

24. Dixit quoque Dous : Producat terra ani-

18. E hizo Dues dos grandes lumbreras : la lumbrera mayor, pura que presidicae al dia '; y la lumbrera menor, para que presidieso á la noche : y las estrellas.

17. Y pásolas a en el firmamento del ciclo, para que luciesen sobre la tierra,

18. Y para que presidiesen al dia y à la noche, y separasen la lur y has tinieblas . Y vie Dios que era bueno.

19. Y fue la tarde y la mañana, el dia cuar-

20, Dijo también Bios : Produzcan las aguas reptil'de anima viviente, y ave que vuele sobre la tierra debajo del firmamento del ciclo.

21. Y crió Dios las grandes ballenes, y toda ánima que vive v se mueve, que produjeron las aguas segun sus especies, y toda ave que vuela segun su genero, Y vió Dios que ora

22. Y los bendilo, diciendo : Creced, y multiplicaca", y henchid las aguas de la maz : y las aves multipliquense sobre la tiorra.

23. Y fué la tarde y la mañana, el dia quin-

24. Dijo tambien Dios : Produzes la tierra ani-

1 MB. Para podestar en el dia. - Fennan. Para podestancia en el dia.

2 El texto bebree Enst Inti que se puede trasladar, y puso todo esto; à saber es, el Sol, la Luna, y las estrallas. Conforme à cato se lela tambien en la antigua Volgata ; Et posmit es. Pero el Texto que isoamos, parece que hable de solas las catrollas. Re quiero esta significar, que Dios him primero los astres , y que después les colocó en el ciclo, sino que los huso y colocó en al mismo ciclo, dende debam comunicar su lux á in

S. Acustix luca una reflexion digna de su grande y elevado entendimiento. Podiamos, dice, mover aqui muches encetiones, acerca del número de los ciclos y de su naturaleza; de la materia, figura, y movimiento de ridos grandes coercos y astros, que Dios paso en el firmemento; y atros de esta class, que compas el ingenio de los sables, y dan cebo à su curiosidad. Pero este grande doctor y padre de la iglesia responde, que ausque Meyses, lieno del espiritu de Dios, pado dejarnos por escrito lo que se balla mas milido y vardadero en estos conocimientes, no quivo el Señor que lo hiciese, como que destinaba este Libro sagrada, mas para curar, que para satisfacer esta sed translable de gaberle todo i enformellad de las zoagons, à que esté sujete el espiritu de los mortales. Los esbine de esta mundo, añade este Padro, tratan tedo esto con grande estentados de cisusin y aparato de palabras; mas por el contrario, aquellos a guicnes el Señor ha hecho la gracia do que sean dispensadores de su Escritura, lum crejdo, que no debon imbiar de tales cosas; por cuento nomejantes conocimientos, un siendo útiles para haces i lus hombres capaces de una vida santa y feliz, los suelen perjudicar, rebandoles el tiempo que deberian mirar y emplear como el tesuro mas precioso, y haciendo que lo pierdan en ocupaciones vanas e importinentes, en lugar se aplicarie inscamente à procurar su salud, y à compile la volunteil de Dies. Aussier, de Cenes, od. lit. lib. n.

3 MS. 2. Epara esparitr entre la luzy la tiniebla.

\$ Esto, p., repules animados, o que tengan vida. Asi, llama é los proces, parque la que principalmente se resnoco en állos, es la cabeza y la culas y como carsono de piés y de brazos, pareco que van arrastrando por las aguas. Y sai el reptil se aplica lanto al per que nada, como al animal que va arrastrando per la fiera-

5 En la traslación hemes secución sauel sentido, que parece mas conforme á la lotra de la Escritura, esto es, que las peces y las aves fueron sacados de las aguas. Y aunque en el texto habreu se les. Y las aves vuelen sobre te tierro ; esto no obstante, el sentido es el mismo, si so suple el relativo quod, lo cual en mada se opone á las region de la gramativa linbres : Producant aque reptile anjune revenits, et replatile, and volet sepre surram. las dificultades que se suelen oponer contra esta exposicion se puesen var resueltas en Caumer de Aune Joe. y es S. Agustin de Gen. ad litt. lib, ix, cep. 1.

€ La vue fichrea Etatan que la Vulgata, tomándolo de la version de logaça en dosde se lee ⊤ó sera vá μεγελα, signic aqui cese grandia, y que en otros lugares se traslada dracones, Pealm. CHIVIII, 7, y CHI, 28; Escol. VII. 12, significa, no solumente las ballants, sino también todos los pecas de extraordinaria grandera, que se Hamsa

7 Esta bendición , que Dies les dió entences, fue la fecundidad que recibieron para multiplicarse , la cuel es muy admirable y prodigiosa en los peces. Y esto misme significa la palabra creced, cato es, creced en número y muiaplicaos; posque en esto primera creación fueron producidas todas las criaturas en se tamaño y grandera natural. I FERRAR. Fruckigund y muckipund.

sons. Factumque est ita.

25. Et fecit Deus bestias terras juxta species suas, et jumenta et omne reptile terre in genere suo. El vidit Deus quod caset bo-

26. El ait : Facianus hominem ad imagipem et similitudinem nostram : et præsit pisclbus maris, at volatilibus codi, et bestiis, universæque terræ, umnique reptili quod mo-

27. Et creavit Deus hominem ad imaginem

mam viventem in genere 1000, jumenta, et ma viviente en su género, bestias!, y repules. reptilia, et bestiss terre secundom species y animalos de la tierra segun sus especies. Y fishecko asi.

25. E hizo Dios los animales de la tierra segun sus estrocios, y las bestias, y todo reptil de la tierra en su género. Y vió Dios que era hac-

25. Y dijo : Hagamos " al hombre à nucetra imágen v semejanza 3 : y tenga dominio sobreka peces de la mar, y sobre lus aves del cielo, y sobre las bestias, y sobre toda la tierra, y aobre todo raptil que se mueva en la tierra .

27. Y crie Dies al hombre desta imagen : à ima-

1 Ferrain. Quatropes y removillo. La palalea hebrés 7073 significa aqui los arionales domésticos, los custos en la Vulesta se llaman immenta, como si diléramos adjumenta; por cuanto sirven, o para aliviar al hombra en sus fatigus y trabajos, à para darle alimento y vestido. Los fieras del campo se significan despues por la voz. Titi; y ast erió Dios los animales domesticos, las bestias y fieras, que habitas en los desictos y en los bosquez, los bissectos y los reptliez, é los que van arrastrando por la tierra. Todos ellos, por mas feroces y nocives que se nos representan, bubieran permanecido sujetos naturalmente al bombre, y no le bubieran incomodado ni dañado en la com mas leve, si el hombre subostinado al mandamiento de Dios, no huntera sacudido el yago de la obediencia, tive por tantes titules le delsia.

Los Maniqueos y otros implos dileron, que les serpicates y etros animales nucleus y venenceses, los insertes y etras sabandijas, que pareces despreciables y de poca ó de ninguna consideracion, aran obras indigues de la omnipotencia, bondad, y mbiduria de Blos. Pero estos insensatos, haciendo una gravisima injuria al Criador, no tensideraban que cada una de estas creas, an el grado y en el ser en que Dios las calues, concurren almirablemente à la perfeccion y variedad del universo, y á los citos tines a que las destine su alta y soberena cabidaria, encerrando en si una prodiciosa perfeccion y belieza, y tauto mas asombrosa, cuanto lus objetos percen mas pequeños y despreciables. La fábrica de una hormiga en su pequeñes convida al bombre, no mema que la de un elefante en su grande corpulencia, a que contemple, admire, y engrandezca las obras de aquel Scher, cayo poder no tiene limitos , cuya sabidurfa es un abismo, y cuya providencia se extiende hasta aquellas existuras, que se esconden i los centidos mas perspicaces. S. August. de Genes. contr. Monich. lib. t, cap. 16.

Entre les animales hay unes ménstro. 3, que nocce del comercio 6 mezela de dos animales de diversa especie, y estos , aunque no fueron criados por Dios inmediatumento , esto no obstante se puede decir, que lo fueron en d principio, por cuanto erló Blos à aquellos, de dondo proceden,

2 Hasta aqui habia Dios becho tedas las cesas por medio de un exprese mandamiento - Hagner la lez : produzes In tierra : congrégueure lus aguas... Mes cambo se trats de criar at hombre , que es la mas excelente de todas las criaturas visibles, acomodándose la Escritura à aucatra manera de pensar, y representandorios balo de imprenes sensibles lo que pasa en el secreto Consejo de Dios , luce que este Señor mude de longuaje , cuando dice : Hagames at kombre. No es esta ya ana palabra de haperko 6 de deminio, sino llena de surviciad , aunque no menos ellesa que les otras. Dios entra en coesejo consigo mismo, habla á uno que obra como él, á aquel de quien el combre et al miemo tiompo la criatura y la imágen, á aquel que dice en su Evangello Joann. v, 15 : Todo lo que el Padra hace, el Mijo lo hace tombien como el. Habia al mismo tiempo el Espíritu Firificante, igual y exeterna com los dos. Por lo cual el profundo inisterio de la Unidad de Dios en la Trinidad de Personas, verplandece y lafilia en la formación del que lieva en si la lanigen y semejanza del mismo Dios. Deliran y sueñan los flubreos , cuando pretenden, que esta consulta que tuvo Dios entes de formar ai hombre, la bizo cón sas ángeles : resultaria de aqui, que les bulders comunicado el poder de criar al hondre á su imágen y semejanas, y por consigniente los lumiera hecho iguales à si mismo ; Hagamas at hombre... à nuestra imagen. S. Aucust, de Civit. Dei, III. avi, cop. a. Ni es menor delirio el afirmar, que todas las ainas foeron criodes à un mismo tiempo en el principio, y can Dies los va destinando y distribuyendo en los enerpes, al paso que estos se forman.

I Estas des voces, que significan una miama cosa, unidas aqui de cele modo, expresan, en la que cabe, man imagen la mus perfecia y semejante , como si dijera : Imagen mey semejante. Infundicado Dios en el hombre el espirita de vida, le comunicó un alma espiritual 6 immortal , capus de conoces y de amor, de substuria , de virtad, da gracia y de hieraventuransa, este es, de ver y de gozar à Dios. Y este imagen es um natural al bombre, que aunque el pecado parde obscurecerla y afearla , pero de ningua modo destruirla , ni borrarla ; para esto era recesarle que el liombre perdiene su naturaleza. S. Austier. Astruct. lib. n., cop. 24. Solumente la verdad cterns puede colmar sus dudas ; y solo un biso infinito puede Benar y sociar sus descos. Ann en el mismo cuerpo, y principalmente en el restro del bumbre, se registra un airo y majestet tan grande y extraordisaria, que desde luego desculsa su moblera, y la preferencia que tiene sobre todos los otros animales. Os hometes sublime detit, ewiumque tueri juasit...

4 Estr dominio , que se diú al hombre , fué como el distintivo de su aoblem y dignidad. Y hubiera sido idadinte y perfecto, al obediente á las órdenes de Dios, hubitra permanceido en au printera isocencia. Todo faci hecho para

. Coless. in, 10. lafm v. r. of rc. c. I Corinfit. at. 7.

stam : nd imagniem Dei creavit illum : mas- gen de Bios lo crió !: macho y hembra los crió ! culum et feminam creavitees.

28. Benedixique illis Deus, et ait : Crescite. elte cam, et dominamini piscibus maris, et volaudibus cceli, et mojversis animantibus, quie moventur super terram.

29. Dixitque Deus : Ecce dedi vobis omnem universa ligna quæ habent in semetipsis sementem generis sei a, ut sint vobla in escam :

20. El cuncis animantibus terre, omniin terra, et in quibus est anima viveas, at habeant ad vesceadum. Et factum est ita.

31. Viditque Deus cuncia qua feceral : et mane, dies sextus.

28. Y bendijolos Dios 3, y dijo : Creced, y et multiplicamini, et replate terram, et subji- multiplicaes, y henchid la tierra, y sojurgadia, y tened señorio sobre los peces de la mar, y sobre las aves del cielo, y sobre todos los unimales, que se musven sobre la tierra.

29. Y dijo Dios : Ved , que os he dado toda verherbana afferentem semen super terram, et ba que produce simiente sobre la tierra, y todos los arboles que tienen en si mismos la simiente de su genero, para que os sirvan de alimento 4 :

30. Yatodos los animales de la tierra, yá todas que retueri codi. Il universis que moventur has aves del ciclo, y à todos los que se mueven sobre la tierra, y en los que hay anima viviente, para que lengán que comer. Y fué hecho así.

31. Y viá thos todas las cosas que habia hecho: erant valde bona. Et factum est vespere et y eran muy buenas?. Y fué la tarde y la mañana

CAPITHLO IL

tion descensia en el din séptimo, y tantifica este din. Pone al bombre en el paraiso de las deficios: le permité comer de todas las feutas que hay en ét : solamente le problèe con aucenez de localisable morrie, el camer de la fruta del ariot de la ciencia del nieu y del mal. Forma bien à Era de ma cosma se Adam, é instituye et matrimouis.

- 1. Igitur perfecti sunt cœli et terra, et omnis ornatus corum.
- 3. Complevitque Bens die septimo coms ab universo opere quod patrarat.
- 4. Fueron pues acabados los ciclos s y in tierra, y todo el ornamento 7 de ellos.
- 2. Y seabó Dios el dia septimo su obra, que soum qued fecerat : et requievit die septimo bubia herbo : y reposé " el dia neptimo de toda la obca que habia hecho.

el hombre ; pero el hombre fué criado para Dios. ; Trisle , miserable y desgraciado , si convierte en armas é instrumentas de afensas contra su Chador los mismos beneficios y hienes, que ha recibido de sus manos liberales!

- 1 Espeticion, que minestra la excelencia y dignidad de esta estatura.
- 2 Primero crió al hombre y despues 6 la muler, como veremos es el rapidalo siguiente.

A Esta bendicion de Dios , no solo tenia por objeto la fecondidad , mediante la cual debia crecer y multiplicarse la especie hamano; also también y principalmente los dotes naturales y sobrenaturales del alma. El que creciesen y se multiplicacen les hembres, fué un precepto , que puso Dies à tuin la especie de les hembres , que deben procurar su consocracion por los medios ordinarios ; pero no es um precepto puesto á cuón uno de los descendientes de Adam, de mariera, que todos deban casasse, como pretenden los Judios. Véase S. Paruo en la Epist. 1 d los Corischios, y S. Agustra de Civit. Del, lib. 11x, cup. 22, de donde canata, que al el matrimodo produce públishores de la tierra, la vigginidad lasco'àngeles del elelo.

4 Arrique Bios de al hombre el dominio sobre todos los animales, para que usase de ellos segun lo pidiesen sus necesidades; esto no obstanto, de este lugar, y de lo que dijo bion à Noc despues del diluvio, cap. xx. 1. se inflere. que no le fué lieite comer carnes antes del dituyto. Así je sicute la muyor parte de les Padres y Expositores.

5 Bos habia dato su aprobacion à cado una de las partes del universo, que habia extedo; però el conjunto de fodas recreció una aprobación mas singular y señalada : à la manera que siende hermosa y admirable cada una de las partés, que componen el energo humano, si se consideran desgues todas Juntas, y la union y proporcion grande, que guardan entre si, ofrecen un objeto mucho mas hermos y admirable. S. Accest, de Con. ad Litt. lib. m. Cera., 23.

- 6 Ferrar, Y atemárouse los vielos y todo se fonsado.
- 7 Es el Hebreo se lee : Y todo el ejercito de ellas ; representindosenos el ordes y distribucion de todos la como. que hay en al clelo y en la tiurra, semejante al que se guarda en un ejérel la formulo en bataila.
- Lie tax le chi cuipa re nengel dia secta : 9 lo mismo el texto Samaritano.
- 9 Quiere esto decir, que dejó Dies da producir macras esperies de criaturas, pero no que cesase ya de olare : porque mi Padre, dim Jesucristo, Joans, v. 11, no resa de abrar hasta el prescate: y yu abro tambien incasante mente. Diss cria fodos los dias anevos espiritas ; y desde el principio del mundo no cesa de conservar con su poder, y de gobernar con su sabia providencia todo lo que ha criado. Roman, 33, En el punto mismo en que Dios dejase se imprimir na virtus para comerçar todos los seres de la naturaleza, perererian estes y volverian à la nada de sonde
- * infra ex, 2, b Ere'll xxxxx, 21. Marc. vii. 37. c Evod, xx, 11; xxxx, 17. Beut. v, 13. Belie. re, 4.

3. Et benedicht die septimo ; et sancoffenvit Illum : quia in ipso cessaverat ab omniopere and quod creavit Dous ut faceret.

6. iste sunt generationes coeli et terra, quando creata sunt, in die quo fecit Dominus beus coelum et terram :

5. Et omne vogulium agri antequam oriretur in terra, omnemque herbam regionia priusquam germinaret : non enim pinerat Dominus Deus super terram, et homo non erat qui operaretur terram :

6. Sed fons ascendebat è terra, irrigana spiversam superficiem terme.

7. Formavit Initur Dominus Deur hominem de limo terrae, et inspiravit in faciem ejus spi-

3. Y bendijo al dia séptimo , y santilicolo ! ; parque en él reposé de toda su obra que cria Dios para hacer ".

4. Estos son los origenes del ciclo y de la tierra, cuando fueron criados en el dia", en que biro el Señor Dios el ciclo y la tierra :

5, Y todaplanta del campo antes que naciesa en la tierra, y toda yerba del campo antes que brotase : porque el Señor Dies no habia aun llovido sobre la dorra, y no había hombre que labrase la fierra :

6. Sino que subia de la tierra una fuente. que regala toda la saperficie de la tierra,

7. Formé s pues el Señor Dies al hombre del berro de la tierra, y inspiró sa su restre sopia raculum vitar, et a factus est homo in animam de vida, y fué hecho al hombre en inima viviveotem.

g. Plantaverat autem Bornenus Deus Parahominom, quem formaverat.

9. Produzitoue Dominus Dous de huma omne lignum pulchrum visu, et ad veseendam suavo : lignum etiam vitæ in medio Paradisi, lignumque scientiae boni et mali.

10. Et Euvlis egrediebatur de loco volantatis ad irrigandum Paradisum, qui judă dividitor in quatuor capita.

11. Nomen's uni Phison : ipse est qui circuit

wiente!

8. Y habia plantado el Señor Dios un paraiso d'sum voluptatis à principio : in quo posnit de deleite desde el principio : en el que puso al hombre, que habia formado.

9, Y produjo el Señor Dios de la tierra todo arhol hermoso a la vista, y suave s para comer: el arbol tambiez de la vida i en medio del punaiso, y slárbol de ciencia de bien y de mal 3.

10. Y salia un rio del lugar del deleite, para regar el paraiso, el cual desde alli " se reparie en cuatro cabezas.

11. El nombre 7 del uno, Phisén : este es el que

les sans su ciempotencia. Cuando se dice que Dios repost, so se hu de extender esto, como si le hubbra costado alguna fulga ó cansancio el criar todas las cosas, sino que se debe tomar en el sentiglo en qua lo dejamos explicada, Pado tambien criaties todas en an momento; y ann lo ejecuto, como opina San Acostro; pero les otros Padres dicen que quiso emplear en esto el espacio de ses dias naturales, debiendo posotros adorar los profundos secrebo de su ulta esbiduria, por no sermos permitido escuárifar la vesdadera cases de este su divino querer. S. Tonas de Potent.

quast 15, art. 11. 1 Queriendo que Adem y un posteridad decidane asie diz al detezano y al cuito de su Criader, é acindandoie, para que le friese consagrado, como despues expresamente lo ordenó a su Pueldo por medio de Moysés. Hebr. 17, L Al Sanada sucedió luega el dia del Señor, del Domingo; y el citatiamo en cale dia, libre da los trabajos convortas y de las ocupaciones exteriores, que le distraem durante la semana, delo receger en expirita para meditar las marantllas del Schot, para darle gracias por las beneficios recibidos, para representario sus necesidades, para estudiar sa sants Ley, y para suspirar nor oquel eterme descusso, para el cual far extado, y adonde ha de encasainar todos am pensamientos y deseos.

2 Chactrasio : esto és , que habia crizeda y hecho é que con tanta perfeccion babla formada; é segun oless, 🚥 desde el principio hibia criado, para dar despese à las cosas ca el especio de los sels dias la forma, árden y logar por shora tienen. Los exx de fiftare i Geog muneus, que comenso Dios à hacer.

a Per esta die entleuden smos el espacio natural de les seis glas; y esta es la cainion mas commu y mas conferme à la letra del texto, Otros, que prefenden que Dies crié en un instante todas las cosas, lo explican de este messa

4 Moyses, para precaver el error que polis insimusos en el espirito de los hombres, exercusto que la tierra polis ser el principio de los trutos, de que la veian embierta, dies : que las plantes y las verbas del campo ne pudiena ser grounddas por alguna virtud criada, questo que anice ni hahis caido lluvia que fertilizsse la tierra, ni haha liabido hombre que la cultivare, mi sol que la calentase; y por consigniente, que solo mos habia cristio i unedista-mente tojas las plantas y yurbas, respecto derso haber existido antes ningaria causa que las habiero podudo postero.

5 MS. 3. El Sefo é vapor, conforme al lighreo. Esta fuente, aupliendo la falia de la llevia, mantenia con se anniedad las plantas que Dios habia criado; y hacia ferunda la tierra, para que la semilla de las primeras produjes etres mevas. Algunes creen que la palabra hebrea 'la se puede trasladar abismo de agua, que despues se llami Mar; y que este en elertos tiempos, derrumandose sobre la tierra, la regalas y lertilizada, como el Nilo fertiliza y riega los campos de Egipto. Otros la trasiadan mapor, y explican así este lugar : Que Dies hasta entuaces no farabotho que Rovices sobre la tierra, ni que hablese hambre que la cultivara; pero que despues hizo que bablese llàvias, por medio de los venores que se icvaránhou de la tierca. Pere otros, hallando no pequeña dificultad en poler consider natas exposiciones, y particularmente la primera, con lo que sa sonha de decir en el verso que practe, unos los dos versos de este modo + sai erad Dios el cisio, y la tierra, y las plantas, anase que nocteran sobre la tiera, y todas las yerbas del compo astes que browran ; porque Dios ann no kabia arrojada vapores, que resueltos en Unita 6 en rocio, tayendo la rociasen y regasen : de manera que en vez de leer subia vapar, a lea aun no subia ; termandose la negacion del mionabro que preceia : No kabia hombre... y fuente d vapor, se subia. He lo crat se encuentran repetidos ejamplos en la Lecritura Salm, etan, 18. Y no se ha vacito ente necestre corezon; r, no se han apartado muestras pesos de la camino. Este sentido parces mas conforme &

B Esto es, hable formado el dia sexto, cirja L Lo que sion el texto hebreo : Y formes Jehovai, Dias, el hambel poles de la tierra, se troslada en la Vuinta : Del cieno ó del barro de la tierra ; porque la tierra sueta ó reinssin à police, no acu proportionada para formar de ella un cuerpo. Fué pues formado el cuerpo del primer hossina se una tierra roja, cuyo solor tenia alguna selacion est la carne, que este es is que en hebren significa el numbra de Alam. Y luctorroude de una tierra virgen, como figura que soi del segundo Adam, que había de incer de una maire virgen, lazz, & L. ur, cap. 31. Habiteado pues formado Dies de tierra kúmeda é de barro una estátura, que una carecta de vida, y de movimienta, derrante sobre su restre un sople de vida ; este es, crió el alma racional, y la unió al eserpo, pera dorlo vida y movimiento. Todas estas son expresiones figuradas, para darnos á entesên el erigeo del alsen, la qual no fué acesán del cuerpo, á quien da vida, se formula de alguna otra matesia, signific quado mismo de Dios , à la manora que nuestre sopie procede de mestre interior, y del fonde de mestres entrafas) de amit se procha su origen divino, su inmaterialidad é lamortalidad.

La que acaseió por medio de la union intima que hiso Bios del espírito do vida con el energo del hombre : asion que cocterro el mieterio mas incomprensible de toda la naturalesa ; porque vardaderamente causa asombro, como dos substancias fan distantes, materia y espírito, incapaces de obrar la una sobre la otra, mantengan entre si qua tal correspondencia, que el enerpo obedezea á los deseos del alma, y los sentimientos del alma dependan muchas vecca de la disposición y del movimiento de los órganos del energo. Este solamente debia lostar pora hacernos ver la mano sumipotente de Bies, la sual obra surravillar ton extraordinarios, que el hombre sonoca y experimenta en si mismo, pero sin poderlas comprender.

2 Belicioso, El texto hebreo : Un kuerto en Heden al Oriente : la palabra 773 se puede interpretar delicios, y puede familien aignificar un higar llamado así. De este modo la explican los exx és idis natir destakte y la mismo los Padres griegos ; bien que en el v. 15 lo trasladan cemo apelativo, emendiéndolo de un lugar ameno y delloloro : ἐν τῆ παραδείος τῆς τρυγές, en el paratro del deloite. Segun unos crió Dios el paraiso el dia tercero, en el cuil acorse (ambien la tiera, supodo produjo les árboles y las plantas : y ecgan otres inmediatamente despues de baher criado al hombre. Y esta opinion parece mas probable y conforme á la leira, á saber es : que Dios despues do labor formado á "Adam", cuò de intente el paraleo para celecarlo en el. Es superfluo que nos detengamos aqui en indigar el lugar, donde el Señor colocó un sitio ten delicieso, destinado pera habitación de nuestros primeros pridres; porque esta es una de aquellas cosas, cuyo conocimiento, per no sernos necesorio, quiso Dios que se escondieso à todas las averiguaciones de los humbres. Aprest. de Genes. ad litt. lib. vm, cap. 7. Para nesocres bastenos creer que cristió realmente en la tierra este lugar, fuese en la Mesopotomia , ó en enalquier otra périe : y que Bjer lo crió para poner en él à Adam y à Eva : y que no se debe entender solamente en un sentido alegórico o espicital, como la entendicion Philan y Origones, S. Accour. de Hares, num. 29.

3 Esto es, cuya fruta era suave y delicada al paladar. Es una Motonymia.

4 Las frutas de los otros árboles hubieran servido para que el hombre no cayese en desfallecisatento ; la que naturalmente le hubiera asaccido, porque constando de un cuerpo animal , tenia necesidad de alimentado; mos la from del árbol és la vida habiera impedido que envejecisse, y le habiera consurvado ca un perpetuo vigir y rahus-ML S. August, de Pece, mer, et rem, lib, L cap. 3.

à Este arbul no se llama así, porque su frute tuviese virtud de comunicar al hombre aigan repoclimiento à ciencia, sino por el efecto que despues produjo en él; puesto que conoció el bien, que había perdido apartandose de Dies; y el mul grande en que se había precipitado, por haber sacudido el yugo de la obediencia, que delife à su Criador. No se puede acertar la especie de árbal , que fue este , porque lo calla la Escritura. Lin la Escritura se dec el bien y el mal, significa tambien un perfecto conocimiento do todas las cosas, como es el de Dios : así como no devir ni bina ni mal, significa no decir nada.

s Del centro del paraiso bestaba una fuente, que dividiéndose en cuatro bracos ó canales, survian para regiar los cuatro lados del paraiso : y derramándose estos despues por las lierras verinos, formabas matro grandes rios, "que son el Phisón, el Gebon, el Tigris y el Exphentes.

Algunos por estos cuatro canales entienden , no salemente los manufiliales o principles de donde mosa el Tigris y el Euphrates, sino tembien las bocas por donde descargan en la mar. Cernagos , lib. n., dice, que estos dos rios inntándose cerca de Rabilonia, forman uno solo, y que separandose desques y corriendo cada uno por diversas partes, vienen i desemborar en el seno Pérsico. V anoque no sansion solos dos rios, y aqui en el texto se norobran cuatro; esto no obstante no se sigue incenveniente alguno de que se den dos ó mas nombres distintos a un mismo tio, particularmente cuando corre por diversas tierras. Y así Plaveo dice, que el Tigris en su principle era llamado Digitto; y que mas adelante, coando despues de haber dado varias vueltas y revueltas valvia á unirse en uno, le llamahan Pasingris. La palabra Pasi tiene alguna relacion con la de Phisois; y ari parces verteinil, que en el nombre Pastiteres se conserva como un mairo del muigno nombre que ionia. Q. Cracio , lib. v., hablando de les bethou de Alcjandro, hace mencion del Pasitigria, y en algunos textos se dice que los babitadores la liamalan Phasis. El Tigris pues rodea la tierro de Hevilath, que toqui se toma por la que está vesta a la Perela, como 😥 jurcie inferir del cap, xxv, 18, donde se dice que los ismaclifas habitaron de de Hevlia hasta el Sur, que está al lado del Egipte , por donde se vo à la Azsyria. Por lo que mira il Geluin , que Moysés dies que rodes in tierm de

e I Corioth, xv. 45. - & Eccles, xxiv. 35.

12. Et aurum terre illius optimum est : ibi invenitur bdellium, et lapis onvehinus.

13. Et nomen fluvii scoundi Gehon : ipse est qui circumit omnem terram Ethiopia.

14. Nomen verò fuminis tertii, Tigris : ipse vadit contra Assyrios. Fluvius autem quartus, corre hacia los Assyrios. T el cuarlo rio es el Enipse est Euphrates.

45. Tulit ergo Dominus Deus heminem, et posuit cum in paradise voluptatis, ut operaretur et custodiret illum :

16. Precepitque el diceris : Ex omni ligno Paradisi comede :

(7. De ligno autum scientist boni et mali ne comedas. In quocumque enim die comederia ex co, morte morieris.

18. Dixit quoque Dominus Bous : Non est bonum esse hominem solum : laciamus ei adjutorium simile sibi.

omnera terram rievilath, ubi nascitus au- ceren toda la tierra de lievilath', en donde nace

12. Y el oro de aquella tierra es muy bueno: all se encuentra bdelio", y piedra cornerina i3. Y el nombre del segundo rio, Gebón ; este

ca el que ceres toda la lierra de Edilopia. 14. Y el nombre del tercer rio, Tigris : este

15. Tomé pues el Señor Dios al hombre, y púsole en el puraiso del deleite, pera que lo la

brase s y guardase : 16. Y mandôle *, diciendo : De todo árbol del peraiso comeras ?

17, Mas del árbol de ciencia de bien y de mal no comas; porque en cualquier dia que comieres de el, morir morirás .

48. Dijo tambien el Senor Dios : No es bueno, que el hombre esté solo * : hagámosle ayuda semejante à El.

Cies, cast todos los Intérpretes por Chuz entrenden la Ethiopia , en la cual comprende tambien Moysés la region de los Madlanitas, y las lierros que estas vecines à la Arabia; y por esta rason ou mujer en atro lugar es llamada Ethiopisa. Y así no parece que se sigue absurda ninguno , en que se llamase Gebón aquella parte baja del Enfrata, que corre por aquellos regiones. For lo coal la segollia narracion de Moyres parece ser, que el huerto ó probadinode Dios puso à Adam, era regado de las senas de nu rio que corria por alli, y que se dividia en cuatro ramos a canades; esto es, dos que introbon hácia los principies ó fuentes de dichos rios; y otros dos hácia sus bores, por donde descargaban en la mar. Entre lo mucha que hay escrito sobre esta materia, me ha parecido escogo esca, some mas sencille I propio para seplicar este lugar, es que por tantos I ten diversos caminos tun ido casi todos los

Interpretes. Véane à CALMET. I Douse encuentran en la Escritura que tavieren este nombre. Genes. x, 7, 22. No se sabe, cual de las dos se dió à la region per decido pasaba el Phisón. Esta confina con la Armenia, donde se encuentre la Cholquida, san es-

kibrada por la calidad y alpundurnia de moto e lo que dió motivo é la famos faluda del Toison o Vellocimo de oto. 2 El Rebreo le Hama y 1972, numbre poen conocido, que los env interpretam debat, cardaneclo e obros yectas a y ofton una game preciota; y ofton de otres modos.

* El Hebreo DAW, que es ignalmente desconocide, y ser esto se varia tambien notablemente en su interpretation , aplicandose a diversus piedras preciosas. Nesotros para trasladario hemos seguido a la Volgata.

4 De aqui se ve, que el hombre fué criado fuera del pareiso. Por esta ramin debia reconocer, que el haber sale

puesto en el , no fue una cosa debido a sua méritos ó a su maturaleza, tipo pura grocia y miserientilla de su Criades. 5 Die Dies & entrader con crio à Adam, y en el 2 todos sus descendientes, que sanque se ballaba muy bien witvisto de ledo coardo necesitaba para la vida; este ao obstrate no debia pasar sa tiempo en ociocidad, sino comparse, aunque fuece por rorco, en cultivar y guardir el paraise, como una heredad que le era propia. Pero este trabejo y aplicación debia ser sin fatiga ni cansancio, qual convenir à su estado (eliz, Y si el primer hombre, siendo inscente, debia cultivar y guardar el lugar dellebaso en que Dios le habia puesta , chedecienda de este modo à an Criador, y no nacióndose indigno de un estado tan santo y tan felis; nastros, que estamos envaeltos en las tinichlas y miseria d que au pecado y los mestres nos bian reducido, ¿ cuánte debemos trabajor para ne hacernos indignos del raidado. que el Señor guiere tomar de cultivarnos y reciarnos con las aguas de su gracia , habiéndous echosado como plan-

las escegidas en el paraiso de su Iglesia ? ti Diss priso este precepte al immbre, para que reconociese que timia un soberano Señor, à quien debia obedecer. El hombre quedo ca libertad para comer ó no comer de la fruta de aquel árbol , que Dios le habia prohibido; pers esta libertad no fue una independencia : y así abusando de ella , ae envolvió á si mismo y à toda su posteridad en d mayor de los males, desoboleciendo à Dios.

1 Pedras comer.

& Esto es , infaliblemente y au recurso. Es un hebrajama. Quiere docir : quedaria sujeto à la mueste : no docis qu pano en la vida, que no te avise que sin recoedio has de modir. Es expresion enfaision. Y no solo denota la musica sei outrpo, sino tambien la ctema , que comprende al alais.

8 Que de todos las animales el hombre ser solo en so especie : démosle una compañía , que le seu semejante es ia condicion y naturaleza; que le asista; que converse y viva con el; que juntamente con el me alabe y me bes-diga; y con quien por citimo pueda conservar y multiplicar su espuele. El (exte Hebreo : Arunta detonse de di esto es , una compañía que nunca se le separe , que esté prienta para servirle y astrurle. Que este es lo que en fraie de la Escritura algulièn esse comma alique, m. Reg. x, 8, y en obsenimentos lugares. Lo que sice aqui Moysés, el 19. Formatis igitur, Dominus Deus, de humo

30. Appellavitque Adam nominibus suis concta animantia, et universa volatilia coeli, et omnes bestias terræ : Adæ verò non inveniebatur adjutor simifis ejus.

21. Immisit argo Dominus Dens soporens in Adam : comque obdormisset, telit unam de costa ejus, et replevit carnem pro en.

22. Et sedificarrit Bominus Dens costans, guan tulerat de Adam, in mulierem : et adducit cam ad Adam.

23. Dixitque Adam " : Hoc nunc, os ex ossihas meis, et caro de carne mes : hæc vocabian Virago, quoniam de viro sumpta est.

24. Quamobrem reliaquet homo patrem soun, et matrem, et adherebit uxori sune: et erunt doo in carne uns 4.

19. Luego pues que el Señor Dios hubo forensetis animantibus terras, et universis vola mado de la tierra todos los animales terrestres, y ulibus coeli, adduxit sa ad Adam, ut videret todas las aves del cielo : lievolas la Adam, para quid vocarei en 1/ omne enim quod vocavit que viese como las habia de llamar : porque lode Adam anime viventia, ipsum est nomes lo que Adam ilamó ánima viviente, ese es su nombre L

20. Y llamó Adam por sus nombres á todos los animales, y à todas las aven del cielo, y à todas las bestias de la tierra : mas no so halfaba para Adam ayuda semejante ii él *.

21. Por tanto el Señor Dios bizo caer en Adam un prokindo sucho i y habiéndose dormido, tomó una de sua costillas, é hinchó carne en

22. Y formó el Señor Dios la costilla, que linbia tomado do Adam, en mujer ; y llevola à

23. Y dijo Adam : Esto ahora , hueso de mis hussos, y carne de mi carne : esta será llamada Varona¹, porque del varon fué tomada.

24, Por lo cuala dejará el hombre à su padre, y a su madre, y se upita asu mujer : y seráu dos en una carne.

um recapitulacion de lo que solumente habis apuntado en el cap. 1, 27. Por lo que mingono debe dudar, que Dias cris i Eva igualmente que à Adam en el dia sexto.

I Esto es , hist que todos acadiesen y se presentases à Adent. En lo que se ve claramente el dominio y potentas. que le dió sobre todos ellos.

2 Es el nombre, que conviene à cada uno de ellos, y que explica la propiedad de su reduraleza : ló que no podis baser sin teneria conocida perfectamenta. Y de suni se imbere la sobiduria, que infunció bios al primer hombre es su occasion. Se nota ann una samirable conformidad entre la saturaleza de los animales y los nosaleces, que tiesen en Hebren. Y de aqui se puede tomar l'undamento para persuadir que esta fue la leugua del munio original

2 Aunque Adem véis y admiraba en los animales muchos rassos de la juinita sebidutia del Grieder : pere en ninguno de ellos registraba ul reconoccia alguna cosa , que se pareciese à los dotes exteriores è interiores, de que el situita adertindo. Los miraba à todos pareados y con compania , al pase que él se veia solo y sin ella,

4 FERRER. Adorniduro. La palabra soporem, y la correspondente bebres marin alguidea suesso profundo. que los exx vierten éxerneu, rapto de espiritu. En este sueño pues, ó sespension de espiritu, no solamente vió

Adam lo que el Señor hacia con él , sino que entendió todo el misterto

s El Señor no sacó à la mujer de la cabeza del hombre, como para mandar y ser la señora : ni tampoco de los pida, posque no dellis ser pisada y tratoda como esciava; sico del costado, con el fin de que el hombre la mirase, como susa empañera, que Blos le habia dado para llevar los tratajos de la vida. Adam sumergido en un profundo socio para la formacion de Eru, representa à Jesucriste durmiendo sobre la Grui el sueso de la muerte, para que de él fuese forusada la Iglosia, que es la segonda Eva. Despues de mereto sobre la Cruz, le fué aliserio el costado, de donde salieros lus Sacramentos, que debian santificar à la Injesis, y baceria digua de ser su Esposa. S. August. in Journ. Truct. 18.

6 Esta ca uma oracion curiada por el vehemiente afecto, con que Adam se explica; y es como al dijera : Esta no m como los otros animales , de una noturaleza diferente de la mia : sino formada de mi carne y de mis huesos , para ser lo que ye sey, y para que ye la mire como una parte de mi mismo. Esta ca ori semejante y mi compañera.

El interprete latino llamandola Firego, quiso conservar la alusion que hay en el texto original entre 1718. que alguiñea kombre : у ПБИ, mujer. Los latinos antiguos Hamaban viram, у tambien virago à una mujer de samo varonii. Senaco guardo ao el Griego is misma alusion adre nazbrorras svops, . En 15 avogos Dright. Y Tannson, adra zichherra Aquas, ón le rei soges incens aussur authorizaten assumpho, quoniam de viro sampta est.
Alumes asan sa la traslación de la palabra "uronesa", que sa leo (ambien en la distoria gament del 117 D.
Alonso el Sabio. Pero en la traslación del rey D. Alonso y de Aragon, y en la del MS, a y de C. R. se les Fagins : cuya voz tione la propiedad y la fuerza del original. Amaque no es de uso corriente.

à Unea Intérpretes atribuyen estas pulabras à Dios; otros à Adam; y otros à Meysès; mas por el contacto de la ocacion parece que se deben referir à Adam, Jesucrista se sirvió de estas mismas polabras, Marva. 201. 5, 0, para prebar à les Plintsdos la indisalubilidad del restrimento : y alli parece que se stribuyen à Dies , que instituyó esta ley del matrimenio ; elendo cierto que las profirió Adam per instinto particular del Espíritu de Dios... Muestran 🛍 mismo tiempo la santidad del matrimonio, la qual produce una naton tan estrecha y fuerto en los coramnes de los personas , que Bios une por medio de cale ragrado lam, que abundonan à su padre y à su madre para vivir juntos ; pere sin faltar il respeto y amor debido i aquellos , aquiesta debm la vida. Per último di liĝa de Disa dior , que

or Paulin, exters , 4. - 5 i Corinth, xt, 4. - c Maith xtx , 5. Marc. x , 7. Ephen, v, 37. - 2 I Corinth, xt , 46.

28. Y estaban umbos desandos f, & saber es. 25. Emi autem storque mulus, Adam scili-Adam y su mujer i y nove avergonzaban, cet et uxor ejus : et non erubescebant,

CAPITULO III.

Por engulio de la serpiente quebrantan Adomy Ern el mandanticam del fener, por to cual los custiga : pera at uniono siempo los promere el Salvador, Cobren au demacier, y son tehnico del Parpios

radial?

1. Sea et serpens erat callidior cuncis animantibus terrus ques fecurat Dominus Deus. dos los animales de la tierra que habia hecho el Qui dixit ad molierem : Cur præcepit vobis Señor Dios. La cual dijo à la mujer : ¿Porqué beus, at non comederatis, de omni ligae, Pa- os mandó fitos, que no comieses de lodo febol del Paraiso !

el markle y la mojer, llegando à ser un misro espírito, se bacen tambien un mismo exerpo. Y Dies bendies sata canta union por el macimiento de los hijes, que son la gloria y el fin principal del matrimonio. S. Parro, Episo, v. 37, res dice, que recenozeames en la union de Adam con Eva el mistoris de la de Cristo y de su lejesto.

1 Como la carne no se habia tedavia rebelado contra el espiritu , y se hallaben ca un estado perfecto de incessa ela , por eso no se avergonzaban entoners de estar desnodos. La vergüesza , que ton eron despues , fué à un mismo tlempo el efecto y la justa pena de su petado. Cuesta todavia alguna pena à nuestro entendimiento el comprender esta circunstancia que aqui se nos refiere : y esto consiste en que despues del pecado maestros juicios por la mayor parte son felsos, y bemas perdide has ideas de la verdadera verguenta y de la verdadera gloria. Adam y Eva, des S. July Cassérono in Genes. Hould, Evi, erm como des ángeles, los cuales, aunque revestidos de cuerpos, estaban tan distantes de aquancillar sus almas con la menor impurem , como si careclesen de ellos. Cozaban cotsuces, dieg S. Accerts de Civit. Dei, lib xrv, cap. 15, de Dius, que les hacia buenes per su seherana boudad. Le semisor ain pens, y su cuerpo se sujetaka al espiritu sin la menor repugnancia. Todos los árboles les ofrecian sus fruite pera su alimento ; y el de la vida hubiera impedide que envejeciesso. Vivian sin tenor de enfermedades ni de violencias : conservolas en su cuerpo una salud igual y sin desfallecimiento, y una tranquilidad parfecta en su alma / no les incomodeba el frio ni el enter e nada desenban que no tuviesen e todo la naturaleza les estaba conadide ; ojerdian igual imperio sobre las aves del aire , y sobre los perces de la mar, y sobre los animales de la tierra : com sellores de si mismos : teniendo un dominio verdadero sobre todas las impresiones de sus sentidos , sobre todos los pensamientos de su espiritu , y sabre todos los movimientes de su corsson s recibian una inefable y divina alegra de la presencia de la majestad de Dios , à quien adorahen con corazon puro, con buena conciencia , y con fe vivay sincora. No possion para si scilos esta felicidad : debian comunicaria tambien a toda su posteridad. Todos sos hijos habieran nacido en una inocencia y santidad original , como arroyos enteramente puros de una fuente ó masantial parfectamente puro : todos hobieran macido reyes, todos señores del mundo, y todos hubieran sido respetades de todas las crinturas. Sablan que esta felicidad les babla sido dada para siempre, y que ningune se la podia quitar. Porque aunque sus enerpos siendo animales , y necesitando de alimento , fuesen mortales , esto no obstante se puede secir en un verdadero sentido que eras importales, porque no hubieran seceto, si es hubieran pecada. 6. Aurest. de Civit. Del, lib. xv., cap. 10 et 26. Eran à un tiempo mortales é limortales : mortales por la natarabera de su energo animal : é lornortales por la gracia de su Criador. Y asi no imbieran jamas muerto, si hubberan permanendo en la inocencia en que fueron criados, Hubieran vivido sebre la tierra con todos sas bijos en esto feitr netado todo el tiempo, que Dios húbiera quesdo, y este Sesor los bubliva trasladade despues ul ciclo sia pasar por ni estrecho de la maerte, la cual entré en el mundo por el pecado. Rom, vr., 22. Pero veames abora, cuante tiempo permanecleron en esta inocencia, y cuan a poco precio perdieros para si y para todos sos descendientes esta essetante y perpetua feileidad , de que hubieran gozade.

2 Mussés no les habiado hasta chora de la caida de los angeles ; pero la supone en la narración, que aqui nos ince-En esta serpiente acle puede reconocerse un instrumente del demonio, de la cual se sirvio para hacer prevencia à naestres primeros padres. Canvs. in Gen. Bom. XVI.

3 La serpiente es un animal, que con sus vueltas y revueltas se entra é introduce facilmente en todas partes, cerramando sa venenos in que se peteina. Asquar, de Civic. Dei, lib. xiv, cop. 11. Todo lo enal es una viva imigen de las peligroces instrunciones de aquel , que en la Escritura es llamado le antigna serpiente. Entré para en el tuerno de este arimal, y moviendo su lcoma y lablos, se dirigió à Eva, como à la mas flaca. Causa verdado:mente admirecton, el que Eva no se recease, oyende hablar à un animal, que es mudo por naturalem. Pero Tamerantro Quast. xxxu in Genet. responde, que no tenta enfonces motivo de recelo, sablendo que tados les animales le estaban enteramento sometidos. Y S. Canno contr. Julion. 1tb. m anade, que como acalmbo de salti de las manos de su Crizder, pudo entrar en dude, al por ventero habria algun animal mas perfecto que los atros. que padlese hablar : é al acaso le hablaba aigun ângel por medio de la serpiente , aunque no entendiese, si est bueno è male, el que le hablaba,

4 En el texto original se les cuente mas, que Dias difa : y por estas palabras parece que el demando contenta la conversacion , que ya habla comenzado con Eva , cuyo principio omito Moyees. En ellas parece temben que pone en duda el mandamiento de Dios , o por lo menos su interpretacion y sentido verdadero. Como si dijeri. ¿ Es verdud , ó es posible que Dios os ha mundado, que no comais de la fruta de todos los acholes del patriso? 6. ¿que bay en el paraiso algun árbol , del que no os es permitido er mer ? Sois unos neclos , y no habeis entendido

2. Cui respondit mulier : De fructu lignorum, nuse sunt in Paradiso, vescimar:

3. De Bructu verò ligni, quod est in medio mos! : Paradisi, præcepit nobis Beus ne comedere-

& Bixit sutem serpens ad mulierem : Nequaquam morte moriemini.

8. Seit enim Beus, quod in quocumque die eritis sicut dii, scientes bonum et malum.

6. Vidit igitur mulier quod bonum esset lig- 6. Vio pues la mujer, que el árbol era bueno et comedit : deditque viro suo, qui comedit, su mando, el cual comió?

3. A fa cual respondió fa mujer : De la fruna de los árboles, que hay en el Paraiso, come-

3. Mas de la fruta del árbol, que está en medio must et no tangeromus illud, no forté moris- del Paraiso, nos muodé Dios qui no comiéramos, y que no lo tocaramos, porque no muramos 1.

4. Y dijo la serpicate à la mojer : Do ninguna manera morir morireis .

5. Porque sabe Dios4, que en cualquier dia que comederitis ex co, aperientur oculi vestri : et comièrcis de cl, serin abiertos vuestros ejos : v sereis como dioses e sabiendo el bien y el mal .

mam ad vescendum, et puichrum centis, m- para comer, y hormoso á los ejos, y sgradable pectique delectabile : et tuit de fractu illius, à la vista : y tomé de su fruto, y comió : y dió à

4 El scalido del Hebreo 2003, y el do los saz, especiales, es de foturo commencos : vasi se les manbien

2 Alzunos crean que esta manera de habiar de Eva no es con duda , puesto que cabia el mandamiento expreso de Dios , y la peus con que les habis amemzado, si lo trespasaban ; y spoyan esta opiniqu con otros lusares semejastes de la Escritura. Pero además de que los Padres y Expositores sienten que Eva prodrié , dudando , estas palabras , la serie del suceso, y los grados por donde se lue miserablemente precipitando, permaden que no se lebeu entender de etra manera, S. Asparis dice , que va babía becho asiento en el corazon de Eva un conto aspor de la propia libertad, y una cierta soberbia y presuncion de si misma. Y así comencando á flaquear en 😹 fe , y ciega de su amor propio, no parece extraño, que dudase de lo que Dios absolutamente le habis amenarado. Bisosjeandose que aquella sentencia y amenara no sería do muerto , alno de alguna otra cosa , que ella por univases no antendia. S. August. de Gen. ad litt. lià. zu , anp. 30. Pero vermes , como se fué acercando mas y mas al

2 Blos habia diche absolutamente à Adam : Que si comina de la fruta del drhol , moririan de muerte. El demonie dice aqui à Eva : que auuque coman de ella, no moriran. Dios ofirme, dice S. Beausabe de Div. Serm. XXII. nam. 3, la mujer duda , y el demonio niego. Eva cree al demonio, que le asegura que no morira ; y no da credita à Dios , que expresamente dice que morirà. Su pecado fué un juste castigo de su infidelidad.

* No seala necles , prosiguió la serpiente : el motivo que ha tenido Dios para prohibiros comer de la frum de ese artiol, es , porque sabe que en el punto mismo en que comuns de ella, sersin abiertos los ojos de varistra alma ; disecentriis lo que hay de bueno ó de male en indes las cesas , y llegardis a ser spraejantes à cl. Por le que carállose de vuestra dicha, y queriendo por otra porte taneros en una perpetua sujecten ,os hace temer que comais de una fruta, que os escaria de ella para siempre. El demonio, despues de laber acuesdo à Bios de falsedad y de mentira. nene osadia de acusario también de una indigua emplocion ; y lo peor es , que Evu le da cidos , y lo creo. Estas palabras Henas de seducción , é inforiosos á la quajestad del thiudos, podian haber hecho concerr á Eva , que era un enemigo de Dios , el que la hablaba , y por comaignicate debia haberto desschado con execución sin escucharle : Carsosr. in Gen. Hamil. xv1, o por lo menos , descunfiando de sus propias luces , haber Hamido a su marite para consultarle y oir lo que decia , fuera de que habiendo recibido de Diss una razon perfecta , esta le era sufficiente para haceria conocer lo que la revelación nos ba enseñado, que si fuera postelo que un appel del cicio nos noquelaso una com contraria à la que Dies ses ordena , se una dabe inspirer etres sentimientes que da execucion y noatema. Galat. 1, 8. Pero Rena de orgullo, que es el primer fruto de la concupiscencia , y can la especiaria 💑 llegar à ser semejante à Dius , sin pedir consejo al que debia dirigar sus acciones , movida de enriccidad , à la que se siguió inamediatamente la sensualidad ; no miró ya con ojos puros y con indiferencia , como antes , la fruta de aquel árbol. Se dejo llevar de su belleza ; alargó la mano ; cortó la fruta ; comió de ella , é hiso comer tambien á su

5 La palabra kebres 🗆 🖰 🦮 significa Dioses , Principes , Angeles , Jueces , pero aqui se toma en la primera significación, como se ve por lo que dije Dios à Adam despues de su cuida : He aqui Adam se ha becuo como umo de nos.

de l'un entre les escritores profenes quiere decir : tener un grande conceimiente de indaz les come,

I Menos disculpa parece que tuvo Adam en condescender con el gusto de Eva, que este ca haber dado cidas à la sespiente. Eva lue engañada; y comió de la fruta , persuadida que tendria efecto lo que el demonio le habla dicho; pero Adam no fue canadado, sino que comió por condescender con sa mujer. I Timoria, n. 14. Esta condescondencia de Adam bizo mayor su pecado. Su ambicion fué mas insolente, y su desobediencia mas digna de castigo, Angers. de Civit. Dei, lib., xiv, corp. 11. Debiendo oponerse, como era razon, al injuste desco de su minjer, scandola su hecho, y descubitendole la trama y ardid de la serpiente, se dejó lierar de sus insintuciones; y por no darle que sentir, viendo el mal y conociendolo, se precipitó en el con pleno y entero conceimiento y veluntaria. August, de Chrit, Del, lib. urv, cap. 14. El mismo Saulo en este mismo lib. cap. 13, y en otres lugares affirma, spie ao kubiera quabrantado Adam el mandamiento de Bios, si po alimentara ya su su cormonana necreta complacencia de si mismo, y una soberbia con que pretendia eximirse de la obediencia debida á su Criador, y serio seme-

at I Corinth, xt 3. - b Reel, xxv, 33, I Tamoth, m. 11.

CAPITULO III.

7. Et sperti strat oculi amborum : camque cognovissent se esse nudos, consucruist folis deas, et fecerunt shi perizomata.

8. Et cam midissent vocem Domini Del deamhulantis in Paradiso ad auram post meridiem, abscondii se Adam et uxor ejus à facle Domini Dei in medio ligni Paradisi.

9. Vocavitque Dominus Deus Adam, et dixit er: Ubi es"

10. Qui ait : Vocem tuam audivi in Paradiso : et timoi, eò quod pudus essem, et abscondime.

11. Cui dixit : Quis enim indicavit tibi quod nudus esses, nisi quòd ex ligno, de quo pruceperam this ne comederes, comedisti?

12. Dixitque Adam : Mulier, quam dedisti

7. Y fueron abiertos! los ojos de entrumbes : 7 habiendo elos echado de ver que estaban desnudos, cosieron unas hojas de liguera, y se hicieron desantales ";

B. Y habiando cido la voz del Señor Dios que se paseaba en el Paraiso al aire despues del modiodia, escondióse Adam y su mujer de la presencia del Señor Dios an medio del arbol del Paraiso. 9. Y Hamo el Señor Dios á Adam, y dijole :

¿En donde estás?

10, El respondió : Ot in voy en el Paramo : y tuve temer, porque estaba desaudo, y escondi

11. Y dijole? : ¿Y quién te ha dicho que cuta. bus despudo, sino el haber comido del árbol, de que te mandé, que no comieras?

12 Y dijo Adam 5 La mujer, que me diste

43. Et dixit Dominus Doms ad muberem : Ouare boc fecisti? Quae respondit : Serpens decepit me, et comedi.

14. Et ait Dominus Deux ad serpentem : Quia fecisti hoc, maledictus es inter omnia animantin et bestins terræ : super pectus tuum gradieris, et terram comedes cauctis diebus vitae

15. Inimicitias ponam inter te et mulierem, et remen tuum et semen illius : ipsa conteret caput tourn, et tu insidiaberia calcaneo ejus.

16. Mulieri quoque dixit : Multiplicabo ae runnes tues, et concepnis tues : in delore paries filios, et sub viri potestate erisa, et ipse downahitur mi

17. Adge verò dixit : Quia audisti vocem uxoris tuæ, et comedisti de ligno, ex quo pras ceperam tibi ne comederes, maledicta terra in opere tuo sin laboribus comedes ex en cunclis diebui vitae tuae.

miti socium, dedit milii de ligno, et comedi. por compañera i, me dió del árbol, y comi, 43. Y duo el Señor Dios a la mujer : 2 Porque has hecho esto? Ella respondió : La serpiente me engane, v comi,

14. Y dijo el Señor Dips "4 la serpiente : Por cuanto has hecho esto, maidita eres entre todos los animales y bestias de la tierra : sobre tu pecho andarás, y tierra comerás todos los dias de

15. Enemistades * pondré entre ti y la mujer, y entre to linaje y su linaje : ella quebrantara tu cabeza, y tu pondrás asechanzas à su calcañar.

16. Dijo asimismo à la mujer : Multiplicaré tus dolores , y tus preneces : con dolor pariras ion hijos, y estarás bajo la potestad de tu marido 5, y ci tendra dominio sobre ti.

17. Y à Adam dijo : Por cuanto oiste la voz de tu mujer, y comista del árbol, de que te habia mandado que no comieras, maldita será la tierra en tu obra" : con afanes comerás de ella todos los dies de to vida.

pente; y que el demonto, envidiaso de su-felleidad. le impiró el mismo organio, que le derribi à il, y que del primero de los angeles le hino el man delestable de todos los demonios : Unde cecidit demon, inde dejecit. August. de verb. Apost. Serme. V.

1 Se verificó la que el demorio les babis dicho; pero muy diferentemente de la que la respiente babis prometido à la mujer. Fueron absertos aus ojos; pero no come antes los teolan. La guera é mocencia , de que estabas revestidos, les serviun, como da velo, para no ver su desandez. Se corre abora este velo; ven, y seconden que estan desnudos, se avergibilizas de verse en estado tan lastimoso; abren los ojes al golpe de tan terrible casta ; ven y reconocen la grande etilpa que ban cometido, su desobediencia, la facilidad con que han quebranado el precapto del Señor, su ingratitut, la pérdida de su incemela, y por consigniente de su felleidad, von y reconocen los males en que se han precipitado, el predominio de las pariones, a que se han sujetado, la muerte, los dalores, las enfermedades, las continuos miserias de la vida; ven por última y reconcem para colme de su afficcion, que no solumente su han envuelta a si mismos- en vatas deagracias, sino tembros à tola su postendad juniumente cos allos, S. Chars. in Gen, Hom. Evil.

MS. 3, y reman. Cintures. El verbu hebres TER significa tembien aplicar, acomoder; y la palabra 1777 hories; un rama lleso de hojas verdes. La vos 771 JR y la correspondiente griega zapitomava, que conservó in Veleuta, significa fron espècie de faldetus, à paseres, que se cineron al rededor para cabrir sus vergoennes. Echaron mano de las hojos de la higuera , por ser estas muy anches, y por consiguiente mas acomodadas para sebrir su desnudes. En Egipto bay non especie de biguera , que llaman de Adam ; y sua hojos tienen mas de ma vara de largo, y de sucho mas de dos pies. Pero de esto no se ha de inferir, que fue de una higuera la fruta, que mando Dios a Adam que no comisse. Unos dicen que fué de no mantano; otros, que de un corezo; y otros de otros arboles ; pero no otrociondo pruebio que persuadan com cierta , nos es mas util la checuridad , se que el Señor ha

questio que quediramos sobre este punto. 3 Es erciblo , que mientras los primeres padres permanecteron en sa inocencia , el Señor se dejaha ver de cibil alguess veces, hajo de una figura acomodada à su condicion; y que esta presencia del Sebor era precedida de algua ligeto y suava viento, que los avisaba para que acadiesen à ponerse en su presencia; pero en este ocusion, autações de los remordimientos de su conciencia, hayeron, y se ascondieron entre las espesuras de los arholes. S. Agustin y S. Imonuso sienien , que se escondieran debajo del mismo hirbol , de cuya frata habian comido. La hora, en que el Señor los llamó, se cree que fué despues del mediodia, cuando el Sol fina declinando ya hisia el ocaso. El Hebres : al vienta del dia : que unos interpentan de la mañana ; y otros , à la declinación del dia ; perque les paises orientales erait refresendes per les vientes al fin dal die. Come u., 17; iv, c. La ven que sa oyé. y el ruide de una persona que se posenha, fue, segun opina S. Acustus de Genes, ad litt. 46. xx, cap. 23, 60 un

angel, que representaba á Dies bajo la forma de hombre. 4 Entre los árboles del pareiso.

a No ignoraba Dios , en donde estaba Adam ; mas esta es una vos de un padre lleno de misericordia , 🗝 🗯 convila al humbre, à que vuelva sobre at , reconocca su pocodo, se humille é implore el perdon ; y es como el aljera : Adam , ¿ dónde estás altera ? ¿ qué estado infeliz se éste , en que to veo ? ; porque huyes abara de mi pirserved ? a porque to escondes ? Texret. Hb. it coats. Marc.

6 Adam, todo turbado y lleno de temor y de verguenza, responde al Señor, que el motivo que habia tenide para escualeiro, cea ci verse descuito. Trastornada en raion, creia que les hojes de les árboles poliças ponerie à miberia

de la lux y del poder del que todo lo ve y todo lo puede.

I Dios con estas palabras le pone en ocasion de que reconoma su pecado, y lo conflese. Dime , Adem , le dice , ¿ como es , que abora te lienas de confusion viéndote desnudo, y antes no te avergonzabas P ¿ quién ha consionado este trastorno, sino to desobediencia ? Si bubleras guardado mi mandamisoto, elertamente no ta avergonaria à veria, como te ves en mi presencia.

R Adam , en vez de aprovecharse de la bondad y miscricordia can que Dios le convidaba, en vez de hamillares, reconocerse, confesar su pecado, y arrepentido clamar, implorando gracia y person , comienza à discalparse graneramente culpando à la mujer, y aun en cierto modo al miamo Dios.

1 One es como si dijera : Si no me hableras dado esa mujer, no me viera va altera reducido al estado infeliz en que me hallo. Lo mismo hiso Eva , culpando á la serpiente ; y esta mala maña de discolparse , bija de nuestro orgulio y de mestro amoi propio, ha pasado de tai mapera à sas descendientes, y hu quedado en elles tan arratgata, que aperas se encuentra um solo hombre, que no se halle tocado de este contaglo : lo cual es una de los pracisas mas evidentes de la terrible ruina , que causé en la naturalesa humana el pecado original. En la Fran. se last - #7 rulehm me combavil

2 Dies no pide rezon d la serpiente de lo que habia hecho, sino que desde luego la maldice; porque estando el skillio, que en elle se representa , endorecido en el mal , era incapaz de corregiose.

4 El primor sentido de estas polabras y de las alguientes mira à la sérpicote natural , pres la vemes agractuada per tierra y que no se mantiena de los buenos frutos de la tierra, ajao de lo que encuentra arrastrando, insectos, reptiles, raices, immundicius. Todos los hombres naturalmente la aborrecen 7 se horroriza : lusgo que la ven, la pursiquen hasta acabar con ella , siendo su primer enidado rompette y quebrade la cabeza , que es la que principalmente procura quardar y cubrir para conservar la vida ; y enando perseguida dei hombre, se dellende contra el , no pudiendo altarse para morderle en lo sito del cuerpo, procura picarlo en el pié, que tiene mas cercano. Pero este sentido no es man que un yelo que encubre otro mas cirvado, cuyo objeto es el demonio : Tú serás maldita.... Quiere deoir, que seria por todos los siglos la execración del género humano. El oficio propio de este expirito muligoo es inapirar a los hombres el amor y gusto de las cosas bajas de la tierra, y los deleites mas infames y vergouzosos.

I FERRAR. Malquerencia. Tú has vencido á la primera mujer; mas yo levantaré otra, que se hurie de todas fus asschanzas. De esta nacerá un Hijo que será la cabem de un nuevo Pueblo , el cual te declarará perpetua guerra y enemiatad. Ella te quebrantará la calcon , y mostrará enan debil y fisco es to poder : tó . Heno de saña te armero soatra la mojer con desco de vengarte, y moverás cantra su Rijo el faror de mos hombres carnales, los cuales crudiscarán su came; pero está misma enfermedad de su carne, y los ultrajes y mueste que sufrita, serán los que quebranten to cabem y destruyan tu poler. En el Hebroo se les 1527271 le marderds , 6 despedazaràs el talon. Lo que alude à le humanidad del Señor. En el misme texto el prenombro Miñ se refiere à 7177 su simiente ; y milosuxx, del mismo modo : y sunque en catas sórdo es masquino, y antiqua neutro, se sobreentiende el Mesias por syliepsis. El sentido siempre es el mismo. El Hijo de la Major, Jesneristo, Hijo de Dios, é Hijo de una Vivgen, quebrantarii tu cabeza, ò una mujer quebrantară în cabeza , aquella que llena de gracia dară â luz un bijo Dios. El Selor, lleno de bondad y misericordia, ann antes que el hombra se reconosez y arrepienta de an culpa, le apareja el remedio, prometiendo enviar al mundo un Divino Salvador que le reseate.

5 Multiplicaré los trabajos, incomodidades y miseclas en tua prellados; y exando llegues á parir, ne será el parto sees con unus dolores tan miribles y ten fuertes, que solo scan comparables i los males del inflerno. En los exa se des simplemente adobres vás donas aci, uni vius armagacis usu, multiplicaré tus dafores y tus gemidos.

FEGRAR. Tuencintamicato.

C La mujer pierde el dececho de su libertad, de que habia abasado 1 y como deseú ser semejante à Dios, por esta el Schor la sujetó a qui marido. Lo coal lué un castige de su solga, mas que condicion da su naturelesa. Y esta deden puesto por el Señor debo occesoriamente guardarse; porque de lo contrario se invertiria el órden da Dios, y se multiplicaria mas y mas la culpa. S. August, de Genes, ad lit. lib. x1, cap. 17.

MS, 3. El apodestard en ti.

1 En tu labor ó labranza. El texto original por su cousa, ó por lo que has becho. Y este puede ser el semilido de has pulnibrar de la Volgata in opere tuo. S. Human, in Quiest. Hobe.

or I Corinth, any, 24,

comedes herbam terras.

19. In sudore vultus tui vesceris pane, donec revortaris in terrain, de qua sumptus es : quia pulvis ca, et in pulverem reverts-

20. Et vocavit Adam nomen uxoris sue, Heva: ed quod mater esset cunctorum viventium. 21. Feuit quoque Dominus Dous Admet nxori ejus tunicas pelliceas, et induit cos;

23. Et aile Ecce Adam quasi unus ex nebis go ne forte mittet manum suam, et sumat ctram de ligne vitra, et comedat, et vivat in

23. Et emisit eum Dominus Deus de Paradisc voluptatis, ut operareine terram, de qua sumptus est,

24. Ejecitque Adam : et collocavit ante. Pa-

18. Spinas y et tribulos germinabillibi, et 48. Espinas y chrojes la producirá, y congrás la yerba ' de la tierra.

19. Con el sador de tu rostro comerás el pau. basta que vuelves à la tierra, de la que fuste tomado * : porque polvo eres, y en polvo la cenvertirás .

20. Yllamo Adam el nombre de su mujer, Evat. por cuanto era madre de todos los vivientes.

21. Hizo tambien el Señor Dios a Adam y a se mujer unas túnicas do pieles y vistiólos :

22. V dijo : Hé aqui Adam, como se ha hecho fartus est. sciens bonum et malom : nune er uno de nos s, sabiendo ei bien y el mal : ahors? pues, perque no alargue quiza su mane, y tomo tambien del arbol de la vida, y coma, y viva para sigmore.

23. Y echôle el Señor Dios del Parasso del deleite, para que labrase la tierra, de la que fué tomado.

24. Y cchó fuera a Adam, y delante del Paraiso

1 En la vos XVI, que aqui se interpreta yerba, se comprende todo género de yerbas, leguintires, plantas, parces, y mes particularmente el triga, de que se huce el pan, que es el principal allmente del hambre. En el pan se encierra todo lo que puede servir para sustentario; de manera, que la pena que impuso Bios el hombre, fue, que se haria alimento suyo propio aquel pan, que no ganase con el sudor de su restro, sino que se le reputaria como pebado. De aqui se ve, que este es un presento general puesto a todos les hembres, y por consignimite, que fella d'él el que pasa su vida ou octo y en delicias. Par esta consideración tales hombres en todas los estados y legisladors son mirados come una peste pública, y los legisladores han procurado desterrar del mundo semejantes monstrus con leyes y penas muy severas.

2 Eo el piuto mismo, un que Adam conió de la fruta prohíbida, recayó sobre él la ameusza de muerte, que el Seiser habia fulumado. Y amerue na muria en el enerph inmediatamente, mario en el aima, y deste luego emper à apperimentar, que no daba paso sobre la Berra, que no le condujese precipitadamente à reselverse en la liera, de que habla aldo formado. La mala disposicion, que concenzó à sentir en todo su cuerpo, las enfermedades, el cansancio, el bambre, la sed, el frio, el calot, la alteración de los elementos, las canturas mismas, que se le rebeliron, laz pasiones que le decisraron la guerra, tedo á un tiempo le decia . Hombro, necesario es que concerno y lada cato no era mas que una imigen imperiecia de la muerio espiritual del alma, en que incurrió comiendo de la frata comma of precepto del Señor y que fué um peno propercionada à la gravedad de su culpa. Pero el herignisimo Se fior, al puso mismo que castigaba en Adam la desobediencia, le proporeionaba en el mismo castigo su remedio. Estas mismas penterá que le condenó, estrian para disperiarle à pentiencia, y para que padeciendo en la parte mesa principal, asegurase la salvacion de su almo.

3 O voiverás al polvo, de que fuiste formado Supr. n. 7.

+ En el texto Hebreo se les 1717, y en les exx (ex, que significa utata, y que tambien es nombre propio de misje: poro en el Hebro expresa algo mas : la que da la vide. Este nombre dió Adam i Eva, para que la sirviese de cursuelo en el l'iste estado, à que se vela reducida, contemplándese, tomo madre de todos los vivientes. S. Esmanda Harest LXXVIII, noto que Adam, quando dio este montre à Eva, tuvo presente à aquella mojer, cuyo hijo habis de quebrantar la cabeza de la serpiente.

5 De bestias muertas : para que taviesen presente , que habiendolos Dios erisão semejantes á los Angeles , sa lisbian hecho por su pecado sesisjantes á las bestias ; y para que les sirviesen como do disperiador, que los arisase, que babian de morir sin remedia. Este fue el principio de los restidos, que Dies por ministerio de los Angeles pusa a nuestros primeres padres, con el fin sole de que embriesen su desautez. Coléjese abora este aderno tan batural) sencillo que escegió el miamo Dios , para que sirvieso de testimonio á los hombres de su confesion y misma , con la prefanidad de trajes con qua pretendan desmentir au condicion, hourando por este medio, lo que por su naturalem solo es hediende y corrapilide. Los ridos y preziosos adornos de un sepulcio, no pueden homer la hadiender, y es-

rupcion que en el se enciero.

s Por estas palabras se ve claramente, que las tres Divinas Personas concuriéron à la guacion del immbre. Est el Señor de un lenguajo hamano, en el que se enciera una tronia, con la que quiso hamillar la saberbia y orgalio de Adam, como a difera e Hé aqui el estado, a que Adam ha sido reducido por su desobediencia. El pretendia ser como uno de nos, y tener un concelmiento perfecto de todas las coesas mus por una experiencia muy funcida consel abora los bienes que yo le di , y que ha perdido por sa calgo , y los males en que voluntariamente se ha precipitado. S. Acustin de Genes. lib. 31, cap. 39, dice, que estas palabras no son trónicas ó de jusuito, sino de quien pretende advertir á los otros, que no se ensoberhezen, como idam.

7 Esta es una aposiópesis ó relicencia, y usi se dele suplir algo, para que el sentido quelo perfecto. Es accesario echur de aqui d Adam, para que no alargue la mano... O debemos impedir...

8 Es creible, que se quelé en un lugar inmediate el paraise, para que su vista la sirviese de continue recursi de la felicidad que habia perdido, y despertase en su corazon continuas lágrimos y sentimientos de penitencia.

viam ligni vita.

radisum voluptatis Cherubim, et flammeum paso Charubinest, y espada que arrojaha Hamas, gladium atque versatilem, ad custodiendam y andaba al redador para guardar el camino del árbol de la vida.

CAPITULO IV.

staren Cain y Abel. Cain, lieno de enviela, quita la vida à su hermano Abel. Dice le cassign. Su posterighet, Auctmiento de Seth y de llende, que renueva la verdadera religiou.

1. Adam verò cognovit uxorem suam Re- 1. Y Adam conoció à Eva su mujer : la cual Possedi hominem per Deum.

2. Rursumque peperit fratrem ejus Abel. Fuit autem Abei pastor ovium, et Cain agri- Abei pastor de ovejas, y Cain labrador.

3. Factum est autem post multes dies, ut

4 Abel - quoque obtulit de primogenitis gregis sui, et de adipibus corum : et respexit Bominus ad Abel, et ad munera eins.

3. Ad Cain verb, et ad munera illius non respectit : iratusque est Cain vehementer, et concidit vultus ejus,

6 Dixitque Dominus ad cum : Quaro irahis ca? of our concidit facies tua?

vam : quæ concepit et peperit Cain , dicens : concibio p y parió a Cain , diciendo : Be adquirido un hombre por Dios 4.

2. Y ctra vez parió a su hermano Abel *. Y fué

3. Y aconteció al cabo de muchos dias s, que offerret Cain de fructibus terres munera Do Cain 7 obrecieso de los frutos de la tierra, presentes al Señor

> 4. Abel ofreció asimismo de los primogénitos de su ganado ", y de las grosuras de ellos " : y miró el Señor á Abél, y á sua presentes 16.

> 3. Mas á Cain, y á sus presentes no miró : v ensañóse Cain en gran manera, y decayó su semblante 11.

> 6. Y dijole el Señor : / Porqué te has ensañado? ¿y porqué ha decaido tu semblante?

i Reto, segun el pensamiento de S. Accestis de Gen. cont. Manich, lib. 1, cap. 23, acouleció à la letra ; y con esto el Señer quiso dar à entender à Adam , y en él à lodes los hombres , que enseramenta les quebada cerrado el cammo para el árbol de la vida : y que solo se puede llegar à el por medio de un humilde y resignado sufrimiento en los males temporales, y de una elencia verdadera, que nace del amor : que esto es lo que se simboliza en los Querubbes, y en la espada de fuego, con que rodeaban el paraiso, para defender é impedir se entrada. Es muy pro-hable que esta ardiente espada era verdadero fuego, que á manera de muralla cercaba el terreno en que estaba el paraleo . Hamase espada por la figura perantidal , que hace la lluma; y versatti, porque lu es la llama fitela cualquier lado, Véonse Mexocn y Mariana en este lugar.

2 France. Enclutére. De aqui infleren los Padres, que permanecleron virganes tado el tiempo que estuvieron

3 17122 de 1720, adquiri, de donde se deriva Cain, que significa adquisician. Eva se consoló de algun modo. dice S. Rashro, de la pons de muerte à que habia side condenada por sentencia del mismo Dice, celi estanierte de inmortalidad, que debia logar en la supesion y serie de todos sus bijos.

4 Por favor y beneficio suvo

הבל אות , significa wanidad; otros lesn אות , llanto; en uno y ciro se da a entender la condicion y miseria de m nuevo estado. Moyade uo habia aqui de las bijas de Adam, porque estas no entraban en la serie de las gentulogías : ni tampoco de todos los hijos, sino de aquellos que juzzó necesarios para ordenar la serie de sucesion desde Adam hasta Nod, desde este hasta Abraham, y desde Abraham hasta el Mesfas.

6 El Hebréo : Al cabo de los dias ; esta es , despues de recogida la cosecha. 7 Dios ordenó esta suerte de ofrenda, para enseñar al hombre á serie agradecido por los bienes que recipia de su liberalidad, y para representar ya desde entonces el sacrificio de Issucriato, fundamento de la verdadera Religion

8 De sus ovejes. Les que sin duda Dies babla reservado para si con expreso mandamiento, que despues fué renovado por Moyels, Exod. xm, 2; Numer. m, 13, para figurar ya desde inego el sacrificio del gran primogenito

9 Es un hebraismo; quiere decir : de lo mejor y mas grueso que tenia. 4 este modose dire también Poulm, LXXX, 17; Grossora de trigo, la fior, é lo mas floreado del trigo.

16 Aceptó. Es probable, que Dios, haciendo bajar fuego del cielo, consumia les holocaustos de Abél, con lo que data muestras de acoptar la voluntad y fe con que los ofrecia : lo que no succeiendo con los de Cain, munifestaba que los desceinde , y que no lo eran agradables. S. Panto en la Epistola é los Hebreas x1, 4, dica, que la causa de aceptar el Señor los sacrificios de Abél, y no los de Cain, fué, que Abél con mayor fe ofrecia al Señor mayores y mus cuantiosos sacrificios que Cain; lo que parece confirmarse con la version de los exx masters foscas, mayor sacrificio. Esto, en vez de hacer volver à Cain sobre si para camendanze, le liené de furiu y de envidia contra la hermann, y le arrante à la tenseridad y accojo de quitarle la vida.

11 Andaba cabizbajo y triste : afrentose y entristeciose,

a Heb. 21. 4.